

Herramienta de trabajo compartido



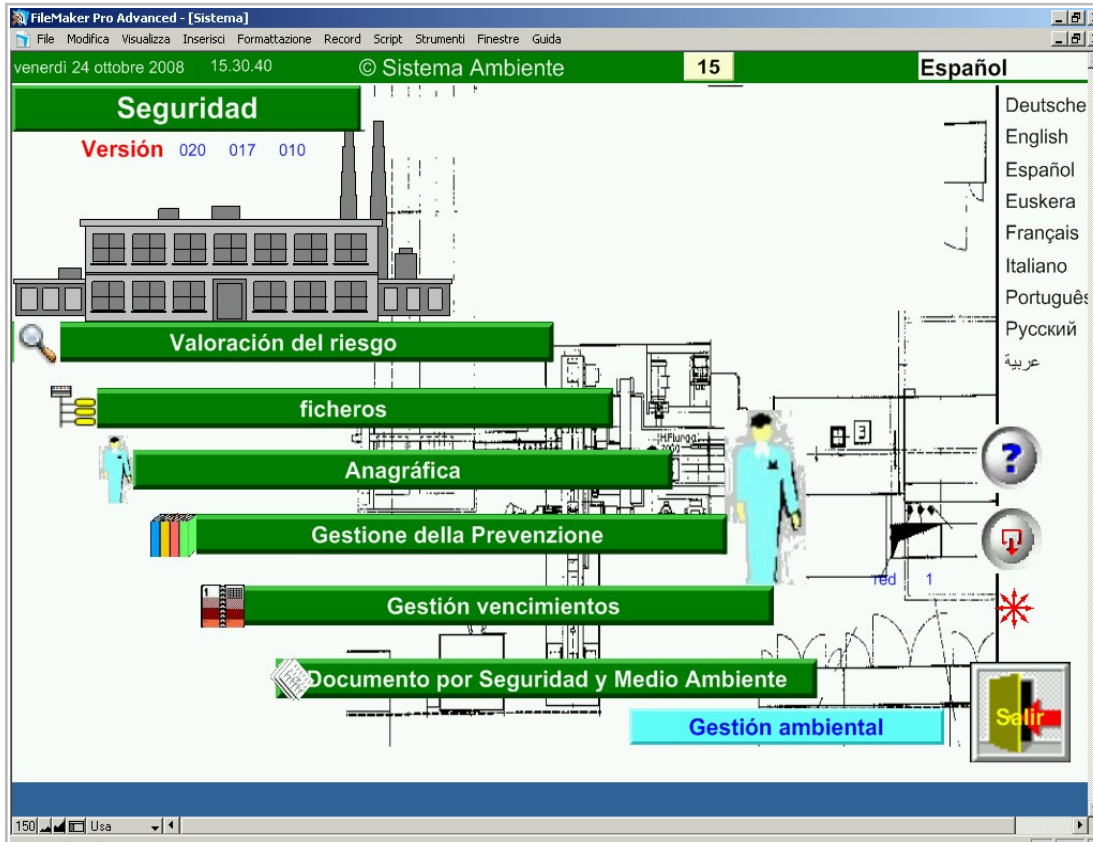
"Sistema Ambiente" es un sistema informático que sirve para gestionar la seguridad en el trabajo y la calidad ambiental en las Empresas.

El sistema está basado en la normativa europea e internacional, representando una implantación común para todos los países.

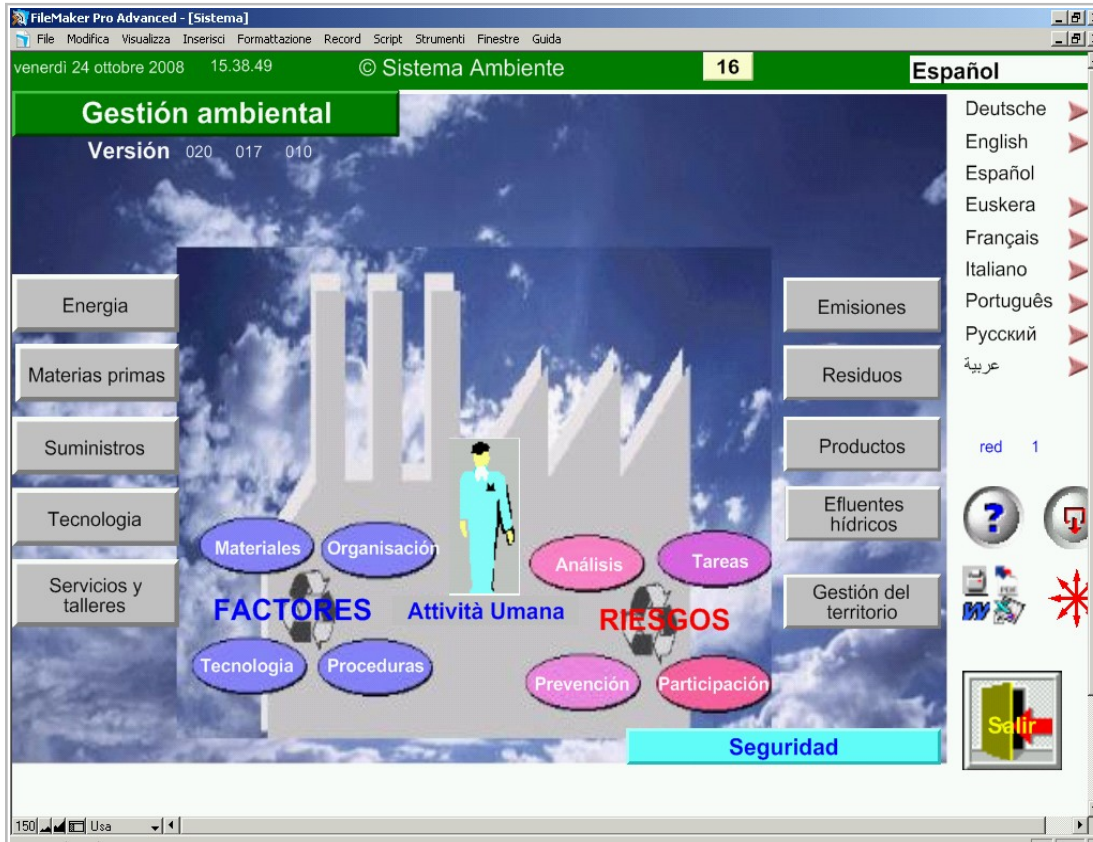
1

Análisis de riesgos y gestión de la prevención

El objetivo es facilitar la identificación de los datos de riesgo, la introducción de datos y realización de informes y la planificación de la prevención, para conseguir eliminar los riesgos laborales.



Cumplimiento de los objetivos de Kyoto

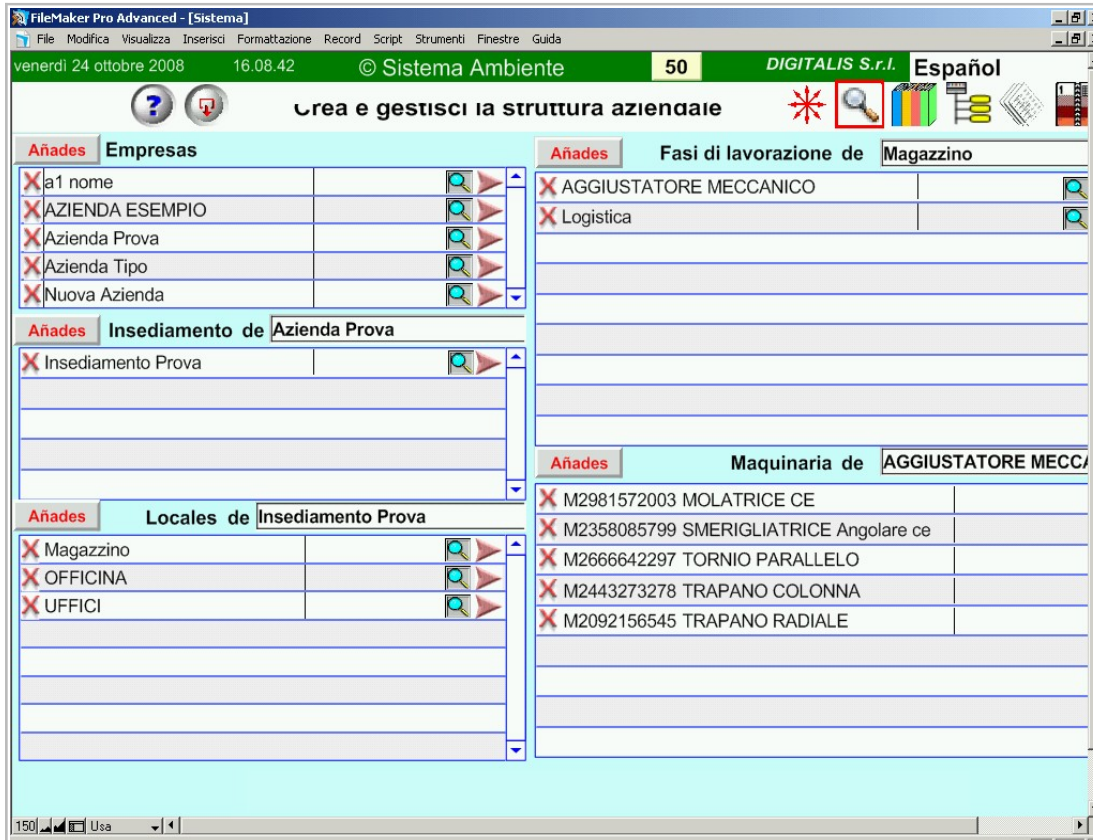


Mediante el control de de todos los parámetros ambientales de lo que entra y lo que se produce en la empresa se facilita la adopción de procesos, tecnologías y productos limpios capaces de no perjudicar el entorno.

3

Método de análisis de riesgos

Para efectuar un correcto análisis de los riesgos laborales, con el objetivo de eliminarlos, es necesario examinar cada centro de trabajo, cada local, cada fase de trabajo desarrollada, cada máquina utilizada



Cuestionario de chequeo

FileMaker Pro Advanced - [Sistema]

File Modifica Visualizza Inserisci Formattazione Record Script Strumenti Finestre Guida

notas Supervisores

Anomalias encontradas

Intervenciones efectuadas

Programa degli interventi da realizzare

LISTADO RELATIVO A LAS VÍAS DE CIRCULACIÓN Y PASSAGGI

3.1 ¿Larghezza massima dei carichi?

3.2 ¿Larghezza massima dei mezzi di trasporto?

3.3 ¿Larghezza minima dei passaggi?

3.4 ¿Altezza di ostacoli in alto?

3.5 ¿segnalamentos? Ningún obstáculo Superior a 2,5 m. Inferior a 2,5 m.

3.6 ¿Rischi di caduta di materiali? Ningun señal Señales en el suelo
Carteles indicadores en distintos modos

3.7 ¿obstáculos? Si Non

3.8 ¿Buchi o sporgenze? Si Non

3.9 ¿Condizione del pavimento? seco resbaloso con manchas de aceite húmedo

3.10 ¿Cómo son almacenados los materiales? con montones pallets
soportes estanterías en distintos modos

3.11 ¿I supporti utilizzati sono? estables y en buen estado no estabilizados adecuadamente
no siempre en buen estado inestables

3.12 ¿Come si considerano gli spazi utilizzati? idóneos y suficientes idóneos y con dimensiones insuficientes
de dimensiones insuficientes y no idóneos de dimensiones suficientes y no del todo idóneos

3.13 ¿Ha habido accidentes en los últimos tres años?

3.14 ¿Tipo de accidentes con los medios de transporte?

3.15 ¿Giudizio sulla sicurezza della circolazione?

NOTAS INTEGRABLES

notas Responsable del Servicio de Prevención y Protección de riesgos

notas Médico competente

150 Usa

Para introducir los datos de riesgo de las encuestas se pueden utilizar cuestionarios de chequeo que siguen el formato de las encuestas. De esta manera el registro de datos es más sencillo y , además, es posible implicar e la verificación al responsable de cada departamento, si así lo permite su cualificación. La verificación de los riesgos debe realizarse por la persona técnica competente que conozca las actividades, tecnologías y procedimientos correspondientes.

Introducción de datos guiada

La introducción de los datos es totalmente guiada. Hay varias opciones de respuesta a cada pregunta. Si el cuestionario se ha rellenado en papel, la transcripción de los datos es muy simple.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The title bar indicates 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows the date '24/10/2008', time '17.16.16', and the user 'Sistema Ambiente'. The main window title is 'LOCALE INDIVISO: Salidas'. The form is titled 'Azienda Prova' and 'Insedimento Prova'. The left sidebar contains a tree view with categories like 'Estructura', 'otros datos', 'plantilla', 'Salidas', 'circolazione', 'Microclima', 'luminación', 'Locales higienicos', 'Scale', 'paredes y suelos', 'instalación electrica', 'DM 37/08', 'Mobiliario', 'Incendios', and 'Prevencción'. The main area contains several questions with radio buttons and checkboxes. A tooltip is visible over question 2.2.7, containing the text: 'en ambos sentidos se describirá en las anotaciones siempre hacia el exterior siempre hacia el interior'. The bottom status bar shows '150' and 'Usa'.

Datos de la empresa

The screenshot shows the 'datos generales' form in the 'Sistema Ambiente' software. The form is titled 'funciones de la empresa en materia de prevención de riesgos laborales' and contains the following fields and options:

- 27** sector: Industria
- 28** contratto di lavoro: Metalmeccanici
- 29** altro contratto di lavoro: (empty)
- 30** Representantes sindicales: Si, Non, N° (empty)
- 31** Representantes de los trabajadores para la seguridad: Si, Non, N° 1, con otras empresas
- 32** Responsabile S.P.P.: YY
- 33** Coordinador de los Rst: ZZ
- 34** nombre del Médico competente: (empty)
- 35** tipo di rapporto: esterno, interno
- 36** nombre del cargado de Prev. Incendios: QQ
- 37** nombre del cargado del puesto de socorro: FF
- 38** Nome del responsabile per l'HACCP: (empty)

Todos los archivos de análisis, de datos personales de los trabajadores, de verificación y medida, de gestión sanitaria, de verificación y control de los parámetros ambientales están referenciados a la ficha de la empresa. Esta ficha es la que contiene los datos administrativos de la empresa.

Datos del centro de trabajo

The screenshot displays the 'Sistema Ambiente' software interface. The main window is titled 'INSEDIAMENTO: dati generali'. The form contains the following fields:

- Razón Social: Azienda Prova
- Insedimento: Insedimento Prova
- tipo: [empty]
- dirección: [empty]
- cod.: [empty]
- Provincia: [empty]
- población: [empty]
- cód. reg. Pro. pob.: [empty]
- pais extranjero: [empty]
- Partita Iva: [empty]
- Registro Ditte: [empty]
- Responsable: [empty]
- redactor: [empty]
- prefisso: [empty]
- telefono: [empty]
- Fax: [empty]

The interface includes a menu bar at the top with options like 'File', 'Modifica', 'Visualizza', etc. The status bar at the bottom shows the date 'venerdì 24 ottobre 2008' and the time '16.34.03'. The window title is 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'.

A partir de la ficha administrativa del centro de trabajo se puede acceder a todos los datos que permiten la verificación de la seguridad y la salud de los trabajadores y la calidad ambiental de los procesos y los materiales.

Análisis real de los riesgos en el local

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The main window is titled 'LOCALE INDIVISO: Estructura'. The interface includes a menu bar, a toolbar, and a sidebar with various categories like 'Estructura', 'otros datos', 'plantilla', 'Salidas', 'circolazione', 'Microclima', 'luminación', 'Locales higienicos', 'Scale', 'paredes y suelos', 'instalación eléctrica', 'DM 37/08', 'Mobiliario', 'Incendios', 'Prevencción', and 'Proceduras'. The main area contains a form with the following fields:

Razón Social	Azienda Prova		
Insediamiento	Insediamiento Prova		
Locale indiviso	OFFICINA		
tipo	variable	divisione	
1.1 La estructura es	1.2 El techo es	1.3 Situado en el	1.4 anno di
cerrada	cubierto	planta baja	2000
1.5 Anchura	1.6 Longitud	1.7 Superficie	1.8 Altura
1.9 Los materiales almacenados o que	1.10 Los materiales utilizados son		
inerti	amontonados		
1.11 Los residuos almacenados son	1.12 Los medios de elevación son	1.13 I mezzi di trasporto sono	
Notas integrables		SISTEMA MANUTENTIVO	
Programa degli interventi da realizzare		La non realizzazione dell'intervento può essere causa di	
		L'intervento si prop	

Como local se entiende un lugar confinado en que los riesgos ambientales pueden difundirse, o bien un área abierta en la que se realiza función específica. En el local se pueden analizar los riesgos relativos al almacenamiento, a la circulación interior, a la calidad de la estructura ,a la iluminación, al microclima, a la instalación eléctrica y las situaciones de emergencia.

Riesgos de seguridad y salud en el lugar de trabajo

The screenshot displays the 'Sistema Ambiente' software interface, which is a risk assessment tool. The interface is organized into several sections:

- Top Left:** A sidebar menu with categories: 'Mobiliario', 'Incendios', 'Prevenición', and 'Proceduras'.
- Top Center:** A section titled 'Notas integrables' with a large text input field.
- Top Right:** A section titled 'SISTEMA MANUTENTIVO' with a 'Me' button.
- Middle Left:** A section titled 'Programa degli interventi da realizzare' with a large text input field.
- Middle Center:** A section titled 'La non realizzazione dell'intervento può essere causa di' with two columns of radio buttons:
 - efectos:** 'graves', 'medios', 'leves'. The 'medios' option is marked with a red 'X'.
 - probabilidad:** 'alta', 'media', 'minima'. The 'media' option is marked with a red 'X'.
- Middle Right:** A section titled 'L'intervento si prop...' with a large text input field. Below it, there are fields for 'Eeguire entro il' and 'Costo preventivato'.
- Bottom Left:** A section titled 'Anomalias encontradas' with a large text input field.
- Bottom Center:** A section titled 'Intervenciones efectuadas' with a large text input field containing the text 'rifatto l'intonaco'.
- Bottom Right:** A section titled 'notas Responsable del Servicio de Prevenición y P' with a large text input field.
- Bottom:** Four sections for notes: 'notas Datore di Lavoro', 'notas Supervisores', 'notas Médico competente', and 'notas Rst', each with a large text input field.

Los riesgos del local pueden influir también en las condiciones de salud y seguridad de las fases de trabajo individuales desarrolladas (como por ej. la escasa ventilación o la temperatura alta o demasiado baja). Los riesgos son valorados en relación a las acciones realizadas para eliminarlos.

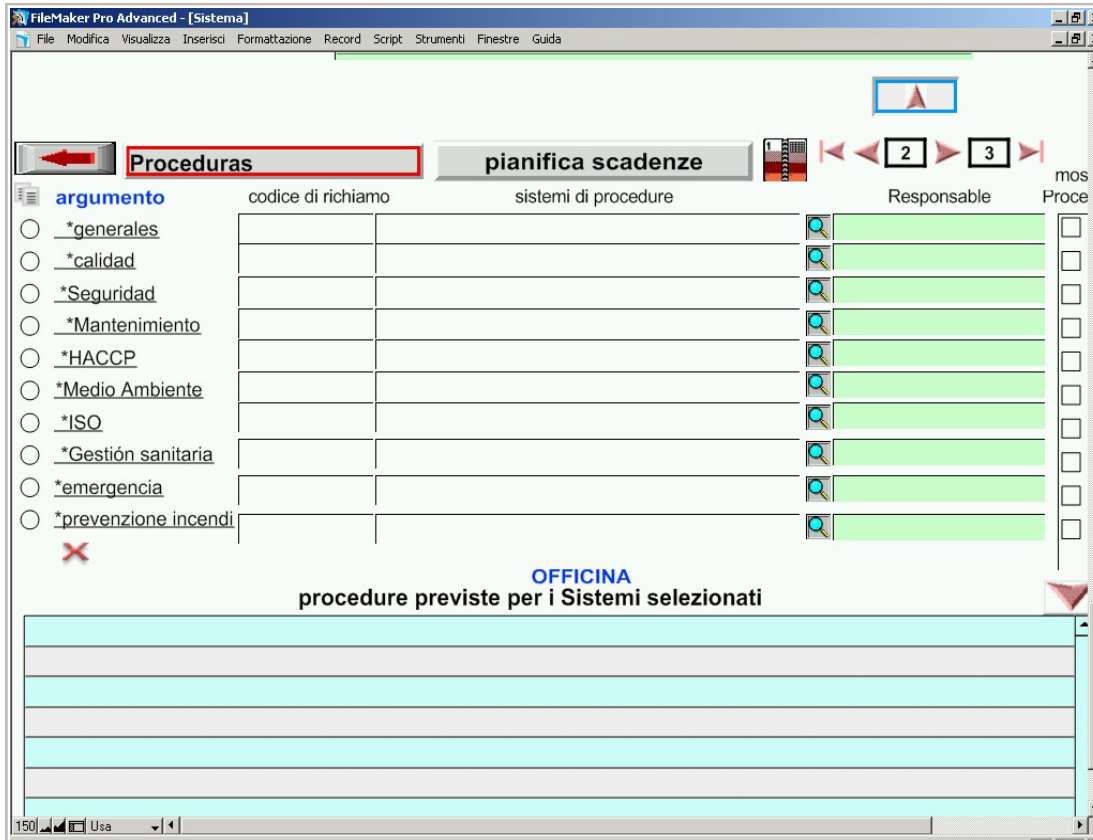
Prevenção de incendios

Cada local tiene una ficha de prevención de incendios, en la cual se certifica la formación de los trabajadores, la carga de incendio y la clasificación del riesgo de incendio.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The main window is titled 'Classificazione del rischio di incendio' and is currently displaying the 'OFFICINA' record. The interface includes a menu on the left with options like 'Prevenção', 'Notas integrables', 'Formación', 'Registro', and 'Prevenção'. The main content area contains a form with several questions and checkboxes for risk assessment.

Question	Response	Quantitative Assessment
1. Ci sono attività previste dal D.M. 16/02/1982 e ne vengono applicate le prescrizioni ?	<input type="checkbox"/> Si	
2. Sono depositate o si manipolano sostanze e in che quantità ?		notevole / minima
facilmente infiammabili	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> Si
inflamables	<input checked="" type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> Si
combustibili	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> Si
3. Sono presenti rifiuti e in che quantità ?		notevole / minima
facilmente infiammabili	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> Si
inflamables	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> Si
combustibili	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> Si
4. Ci sono sostanze chimiche che per calore o per reazione possono produrre calore o emanare gas o vapori infiammabili ?	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> Si
5. Ci può essere propagazione delle fiamme ?	<input type="checkbox"/> limitata <input checked="" type="checkbox"/> probabile <input type="checkbox"/> molto probabile	
6. hay ?	<input type="checkbox"/> fiamme libere <input checked="" type="checkbox"/> fonti di notevole calore	

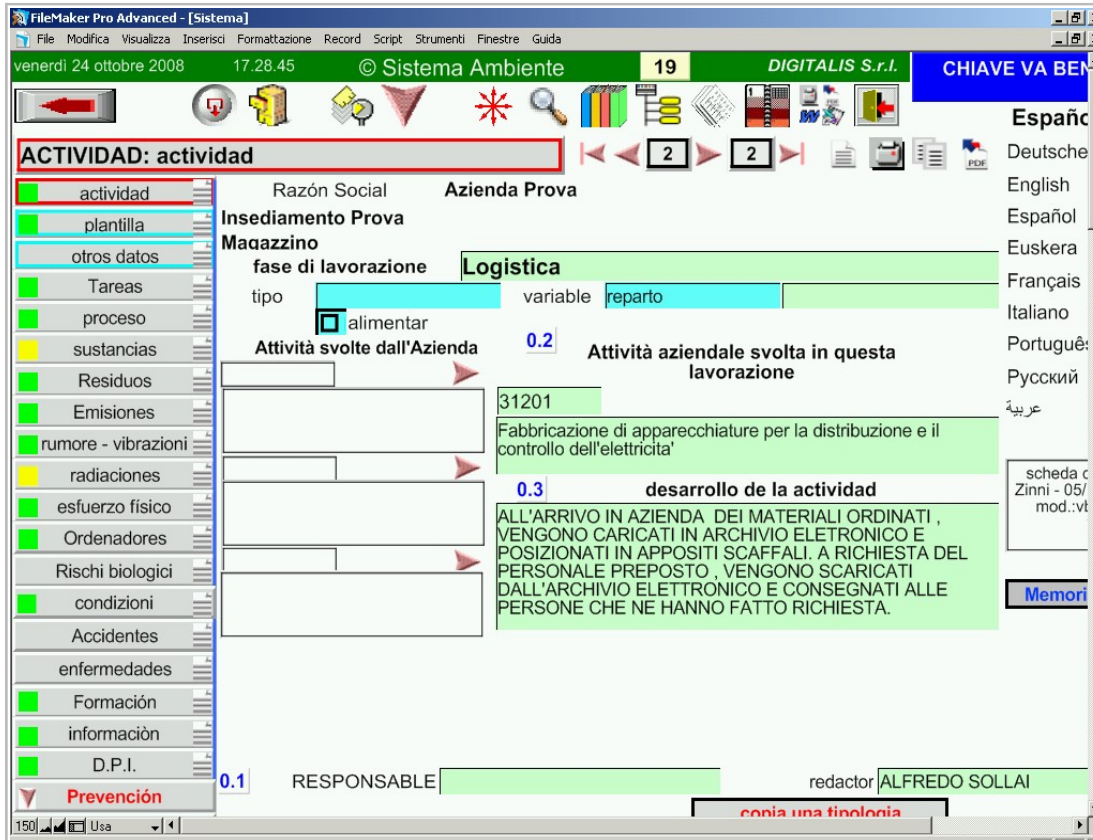
Procedimientos de control y prevención



Desde cada unidad empresarial (locales, fases de trabajo, maquinarias) se pueden activar los procedimientos y las planificaciones de verificación, control y actuación en lo que respecta a la seguridad, la calidad, la prevención de incendios, la emergencia, la higiene alimentaria, la gestión sanitaria y la certificación ISO.

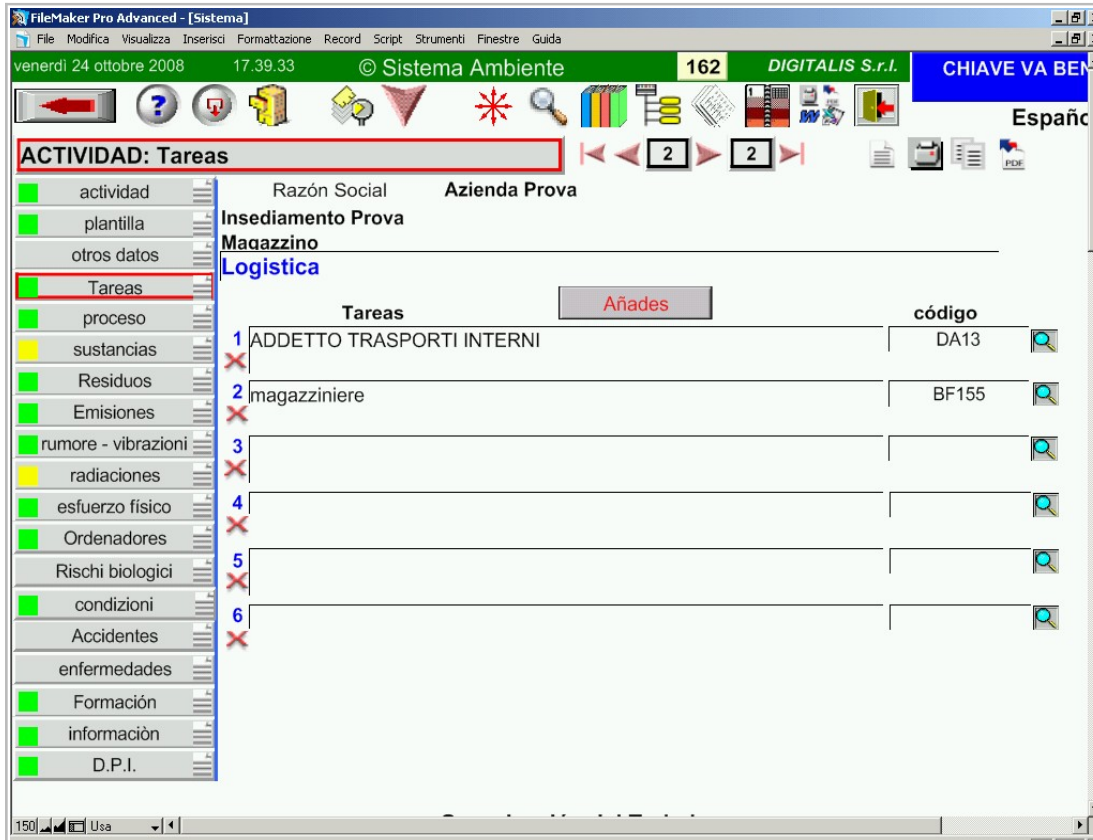
Fase de trabajo

Cómo Fase de trabajo se entiende aquel segmento del flujo de trabajo que tiene características de riesgo homogéneo.



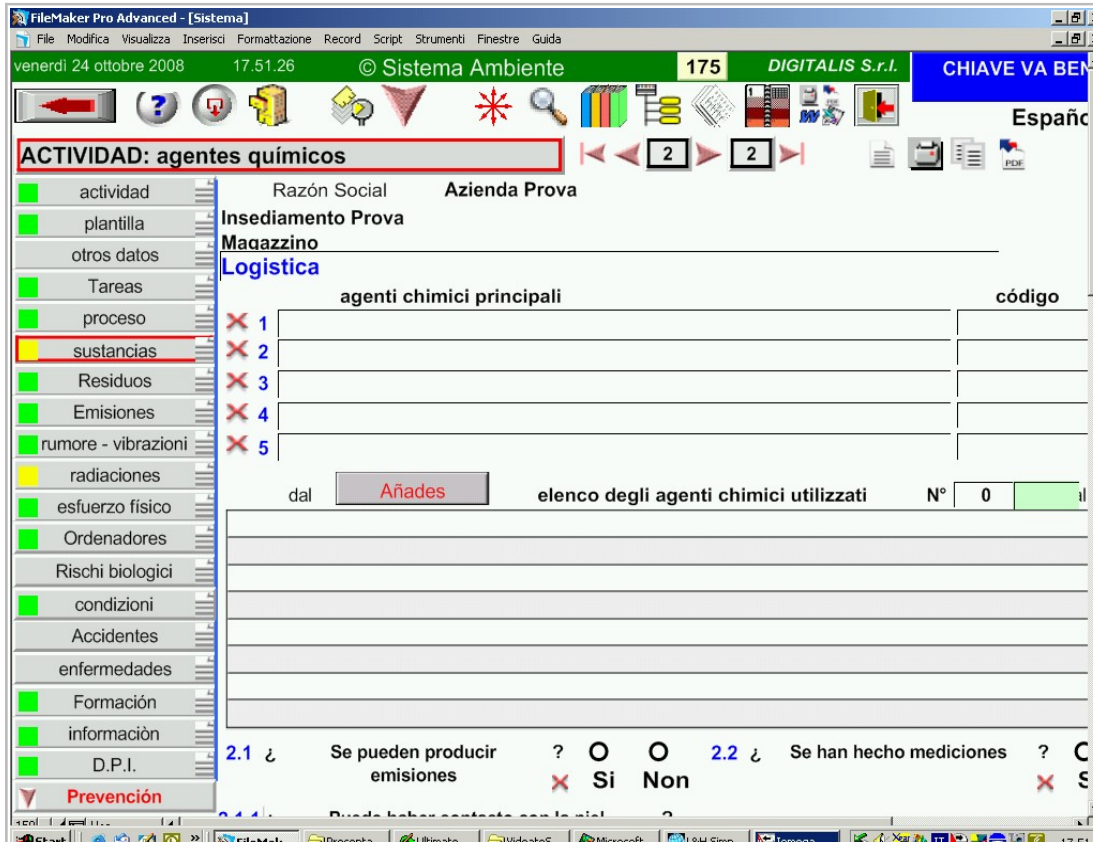
Organización del trabajo

El desarrollo del trabajo o actividad se organiza y subdivide en más de una tarea. El análisis de la organización del trabajo es fundamental, ya que permite organizar el estudio de las condiciones de riesgo y reducirlos. Las tareas se analizan en la modalidad operativa concreta.



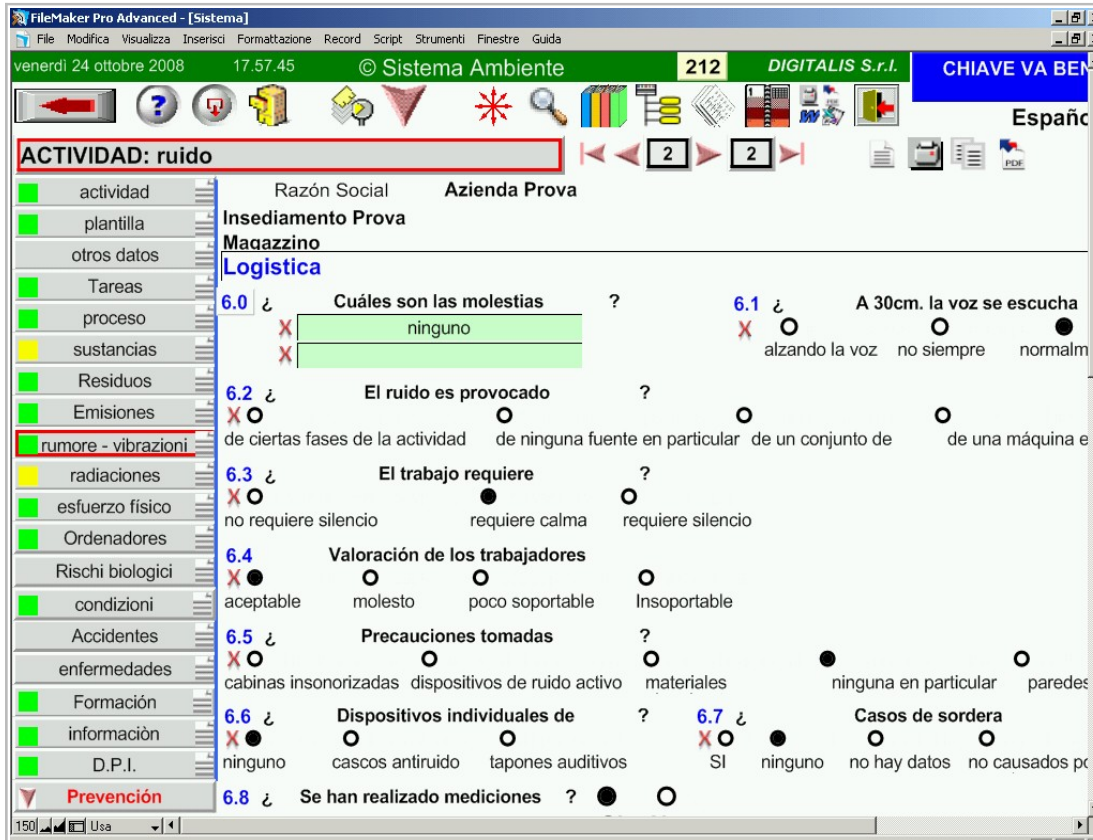
Agentes químicos

Si la actividad utiliza materiales peligrosos, éstos pueden ser registrados con sus características de riesgo pudiéndose analizar su riesgo químico y el riesgo al que están expuestos los trabajadores



Riesgos de la actividad laboral

En la fase de trabajo se consideran los riesgos directamente provocados por la manera de desarrollo del trabajo y por los materiales utilizados: riesgo químico, esfuerzo físico, ruido, radiaciones, riesgo biológico, videoterminals.



Fichas de seguridad de los agentes químicos

Todos los agentes químicos y sus componentes tienen que ser registrados, indicando sus características de riesgo y su TLV. De esta manera durante el análisis de riesgos se puede identificar la existencia de riesgo químico en cada fase de trabajo y sobre cada una de las máquinas utilizadas

The screenshot displays the 'Sistema Ambiente' web application interface. The main content area shows the following information:

- Identificación:** SUSTANCIA 1.1 código 76-03-9; PREPARATO 1.2 código 76-03-9.
- 1.3 DENOMINACIÓN QUÍMICA:** ACIDO TRICLOROACETICO 20% (in uso y componente).
- 1.4 denominación comercial:** (empty field).
- 1.5 fórmula:** CCl₃COOH; **1.6 CAS:** (empty field); **1.7 Eines:** 200-927-2.
- PRODUCTOR:** (empty field).

At the bottom, there is a table titled '2. Informazioni relative ai componenti chimici' with the following columns: código, componenti principali, %, CAS, Num. CE, and Eines. The table contains several rows with red 'X' marks in the first column, indicating that the data for these components is not available or is to be completed.

Clasificación del riesgo químico

Los agentes químicos se clasifican en base a sus características de riesgo. De esta forma, se pueden identificar fácilmente donde se utilizan agentes químicos peligrosos y sustituirlos.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface for chemical risk classification. The window title is 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The interface includes a menu bar, a status bar with the date 'venerdì 24 ottobre 2008' and time '18.38.09', and a main content area. The main area has a header with 'CLASSIFICAZIONE' and 'agentes químicos', and a 'confirmación' button. Below this, there are radio buttons for 'tutte le caratteristiche' and 'almeno una', and an 'Anular' button. The main content is divided into four columns: 'efectos', 'caracteres', 'peligros', and 'può provocare'. Each column contains a list of checkboxes with corresponding labels. The 'peligros' column has a sub-section 'penetrazione' with its own list of checkboxes. At the bottom, there is a 'Ficha de seguridad' section and a 'Frasas de riesgo' section with a list of risk phrases like 'R 23 Tóxico por inhalación'.

Maquinaria

Se analizan las herramientas utilizadas para el desarrollo del trabajo: máquinas, instalaciones, equipamiento/accesorios de la máquina en operación. La maquinaria puede carecer de la protección necesaria, defectos de funcionamiento, tecnología obsoleta.

The screenshot shows a FileMaker Pro Advanced window titled 'Sistema'. The main window displays a form for 'MAQUINA: dati generali'. The form is organized into several sections:

- dati generali:** Includes 'Razón Social' (Azienda Prova), 'Insiediamento Prova' (Magazzino), and 'AGGIUSTATORE MECCANICO' (SMERIGLIATRICE Angolare ce).
- tipologia:** Fields for 'tipo' (utensile elettrico), 'matrícula' (M2358085799), and 'variable'.
- 1. Possiede la marcatura:** Fields for 'fascicolo tecnico' (N°), 'anno di costruzione' (2000), and 'CE'.
- 2. Materiali su cui lavora:** Field for 'LAMIERATI'.
- 3. Prodotto per cui lavora:** Field for 'contenitori apparati elettrici'.
- 4. costruttore:** Fields for 'cod.post.', 'población', 'Provincia', 'telefono', and 'Fax'.
- 5. Il complesso attuale è:** Radio buttons for 'autocostruito', 'autoassemblato', and 'modificato'. Includes a field for 'N° in uso del utensile elettrico' and 'data fine uso'.

A sidebar on the left lists various categories: 'dati generali', 'funzionamento', 'valoración', 'otros datos', 'metodo', 'Formación', 'Riesgos', 'protecciones', 'Proceduras', 'comandos', 'Energia', 'emergencia', 'Mantenimiento', 'agentes químicos', 'Trabajadores', 'Componentes'. At the bottom of the form, there are buttons for 'Memoria' and 'Tipologia'.

Riesgos directos del empleo de maquinaria

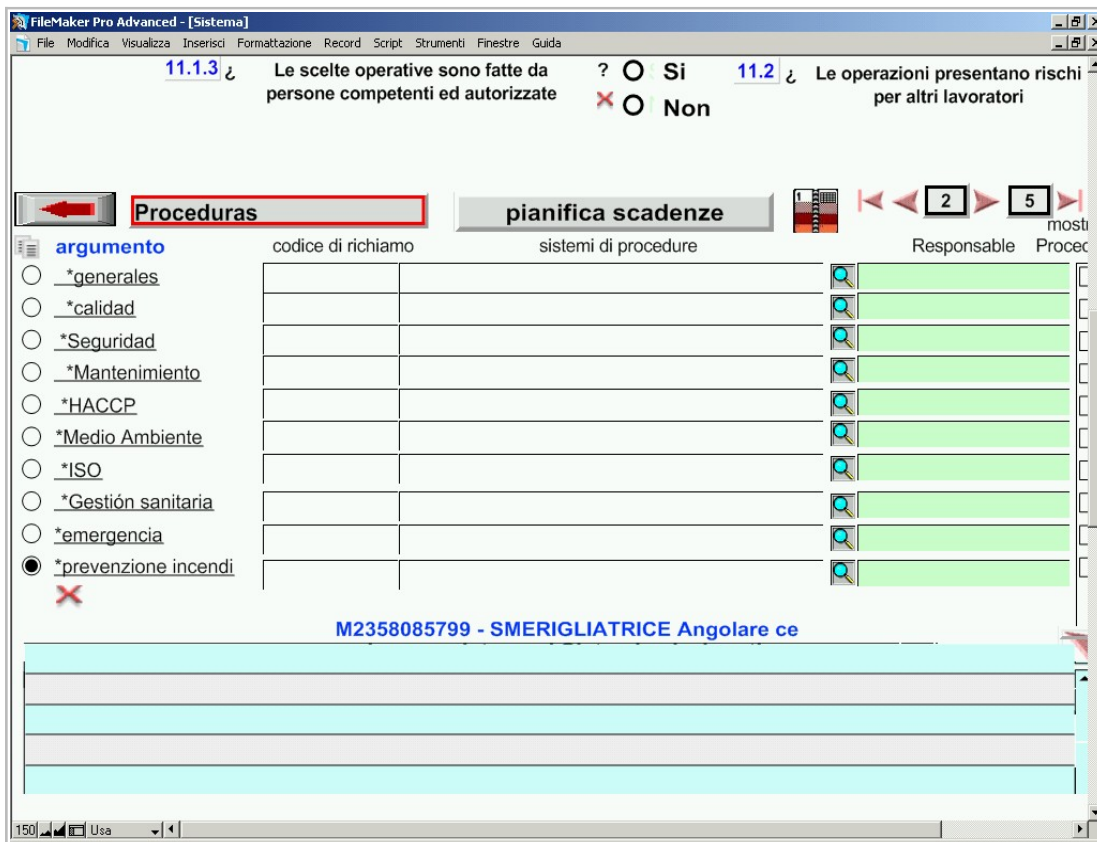
The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The main window is titled 'MAQUINA: rischi specifici'. The interface includes a menu bar at the top with options like 'File', 'Modifica', 'Visualizza', etc. Below the menu bar, there is a status bar showing the date 'venerdì 24 ottobre 2008' and the time '18.08.55'. The main content area is divided into several sections:

- Header:** 'Azienda Prova', 'Magazzino', 'Insediamento Prova', 'AGGIUSTATORE MECCANICO', 'M2358085799 - SMERIGLIATRICE Angolare ce'.
- Form Questions:**
 - 9.0: La strumentazione è applicata? (radio buttons for 'in forma fissa' and 'in forma mobile').
 - 9.1: Si utilizzano utensili? (checkboxes for 'elettrici', 'a gas', 'taglienti').
 - 9.1.1: La messa a punto degli utensili è pericolosa? (radio buttons for 'Si' and 'Non').
 - 9.1.2: L'affilatura degli utensili presenta pericolo? (radio buttons for 'Si' and 'senza alcun possibile innesco').
 - 9.2: Quali dispositivi di protezione individuale sono in dotazione? (input fields for 'GUANTI' and 'OCCHIALI').
 - 9.3: C'è presenza di sostanze infiammabili con possibile innesco di fiamma? (radio buttons for 'Si' and 'senza alcun possibile innesco').
 - 9.4: Quali residui produce la macchina? (input field).
 - 9.4.1: I residui della macchina vengono asportati a mani nude? (checkboxes for 'adeguata', 'inadeguata', 'insufficiente').
 - 9.5: Mancano spazi di movimentazione? (radio buttons for 'Si' and 'Non').
 - 9.5.1: La stabilità di posizionamento è adeguata? (checkboxes for 'adeguata', 'inadeguata', 'insufficiente').
 - 9.6: Esiste contatto con materiale pericoloso? (radio buttons for 'Si' and 'Non').
 - 9.6.1: Le parti accessibili possono presentarsi in modo pericoloso? (checkboxes for 'Si' and 'No').
- Left Sidebar:** A vertical menu with categories like 'dati generali', 'funzionamento', 'valoración', 'otros datos', 'metodo', 'Formación', 'Riesgos', 'Vibraciones', 'protecciones', 'Proceduras', 'comandos', 'Energia', 'emergencia', 'Mantenimiento', 'agentes químicos', 'Trabajadores', 'Componentes'.

La maquinaria debe ser analizada en sus condiciones de operación, por lo tanto se pueden registrar los riesgos de accidente, las características de los mandos, el comportamiento en situaciones de emergencia, los procedimientos de mantenimiento, la formación y los procedimientos operativos.

Seguridad de la maquinaria

La gestión de la seguridad de la maquinaria preve la activación constante de procedimientos de verificación, medida, mantenimiento y reparación. Cada máquina puede introducirse en la planificación de tales procedimientos y memorizar el historial de las operaciones de control y las disfunciones producidas.



Riesgo químico de la instalación

En presencia de riesgo químico, es conveniente indicar los agentes químicos que utiliza la máquina para realizar la evaluación oportuna.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The title bar indicates 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows the date 'venerdì 24 ottobre 2008', time '18.28.32', and user '© Sistema Ambiente'. The main window title is 'MAQUINA: Utilizzo degli Agenti chimici'. The left sidebar contains a tree view with categories: 'dati generali', 'funzionamento', 'valoración', 'otros datos', 'metodo', 'Formación', 'Riesgos', 'protecciones', 'Proceduras', 'comandos', 'Energia', 'emergencia', 'Mantenimiento', 'agentes químicos', 'Trabajadores', and 'Componentes'. The 'agentes químicos' category is selected. The main area displays a table with the following data:

AGGIUSTATORE MECCANICO			
dal	agentes químicos	Riesgos	final us
	0026636 autoproduzione: 1 nuova sostanza -	R 21/22 - Nocivo en contacto con la piel y por ingestión - R 26/27/28 - Muy	
	OL0027829 PULITORE VETRI - VETRIL	R 22 - Nocivo por ingestión - R 36 - Irrita los ojos - R 38 - Irrita la piel - R 66	
in uso su M2092156545 - TRAPANO RADIALE			
dal	agentes químicos	Riesgos	final
	X OL0027829 PULITORE VETRI - VETRIL	R 22 - Nocivo por ingestión - R 36 - Irrita los ojos - R 38 - Irrita la piel - R 66	

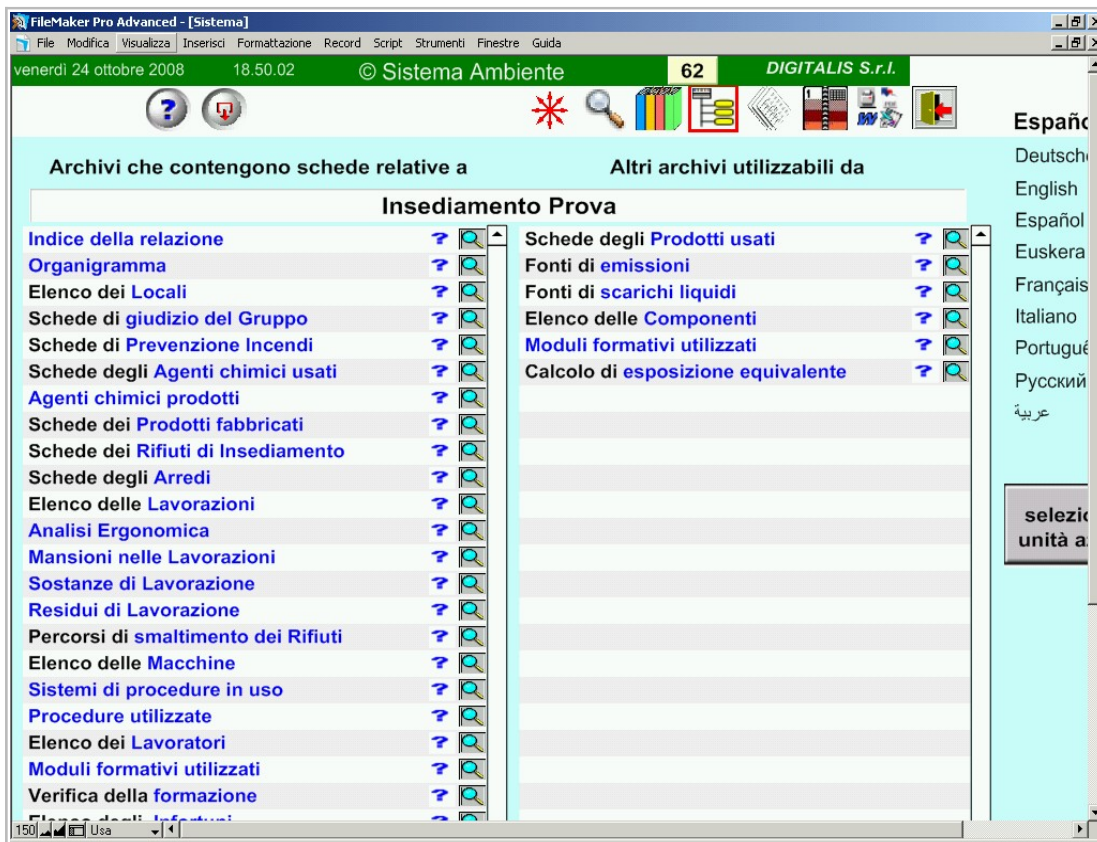
At the bottom left, there is a section for 'stima del rischio' with a 'rischio' dropdown menu.

Componentes de las máquinas

Las máquinas pueden tener a su vez componentes que requieren procedimientos de verificación y mantenimiento específicos. En este caso, se puede crear una ficha adecuada unida a la de la maquinaria donde introducir un programa de gestión.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The title bar indicates 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows the date '24 ottobre 2008', time '18.44.49', and user '99'. The main window displays a form for machine components. The form is divided into several sections: 'Componente' (with a red box around the label), 'Insediamento Prova' (containing 'AGGIUSTATORE MECCANICO'), 'dati generali' (with a red box around the label), 'Proceduras', 'Vencimientos', 'interventi', and 'reemplazar'. The 'dati generali' section includes fields for 'tipo', 'nombre', and 'matrícula' (value: C00013149009). Below this is a 'Filtro' button. The 'Suministrador' section includes 'deposito', 'fornitore', 'instalación', 'dismissione', and 'Responsable'. The 'certificación' section includes 'ente di vigilanza' (value: SISTEMA MANUTENTIVO) and 'N°'. The 'Periodicidad' section includes 'ultima revisione', 'cada' (radio buttons for días, semanas, meses, años), and 'prossima revisione'. The 'tipo de intervenciones' section includes checkboxes for 'control', 'revisione', 'ricarica', 'rigenerazione', 'ripulitura', 'taratura', and 'altro'. The bottom section includes 'ultimi elementi e valori riscontrati' and 'notas'. The interface is in Spanish.

Archivos relacionados con la unidad empresarial



Para cada unidad empresarial se puede visualizar y utilizar el índice de todos los archivos que contienen datos relacionados a dicha unidad. Clickando en la lupa a la derecha de cada archivo se accede a las fichas de estos archivos, se pueden crear nuevas fichas y registrar datos.

Datos personales e historia laboral

The screenshot shows a FileMaker Pro Advanced window with the title bar 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar at the top displays 'venerdì 24 ottobre 2008', '18.56.48', '© Sistema Ambiente', '72', 'DIGITALIS S.r.l.', and 'CHIAVE VA BEN'. The main window title is 'Schede anagrafiche'. The form is divided into sections: 'dati generali' (highlighted in red), 'storia laboral' (highlighted in green), 'Riesgos', 'Accidentés', 'Formación', 'módulos', 'D.P.I.', and 'protocol'. The 'dati generali' section includes fields for 'appellido' (1), 'nome' (2), 'ciudad nacimiento' (3), 'Provin' (4), 'Fecha de' (5), 'sexo' (6) with radio buttons for 'varón' and 'mujer', 'codice lavoratore' (7), 'matrícula' (8), 'fecha de contratación' (9) with value '25/08/2008', 'data di cessazione' (10), 'stato di nascita' (11), 'cittadinanza' (12), 'desde' (13), 'Código de identificación' (14), 'dirección' (15), 'frazione' (16), 'desde' (17), 'cod.post.' (18), 'población' (19), 'Provi' (20), 'telefono' (21), 'stato civile' (22), 'desde' (22), 'N° assegni familiari' (23), 'qualifica' (24), 'codice assicurativo Inps' (25), 'codice assicurativo Inail' (26), 'codice ASL' (27), 'codice sanitario' (28), 'posizione Inail dell'Azienda' (29), and 'posizione Inps dell'Azienda' (30). The 'storia laboral' section is currently empty. Below the form, there is a section for 'Informaciones particulares en relación a:' and a 'diseños' dropdown. The bottom status bar shows '150', 'Usa', and a cursor icon.

El fichero con los datos personales de los trabajadores se enlaza a cada unidad empresarial. De modo que se puede conocer donde opera un trabajador y los riesgos a los que se expone, así como las variaciones del puesto de trabajo y la trayectoria del riesgo al que ha estado expuesto el trabajador.

Ficha del trabajador

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The main window displays a worker's profile card. The card is divided into several sections:

- dati generali:** Azienda Prova, Insediamento Prova
- otros datos:** Pautasso Antonio - nn1
- storia laboral:** Accidentes, Mansioni e lavorazioni svolte
- Risgos:** Accidentes
- ergonomia:** Analisi ergonomica
- sustancias:** A table with columns for fecha, ripresa del, duració, and características. One entry is visible: 02/04/2008, 09/06/2008, 68, MAGAZZINIERE.
- Formación:** (empty)
- módulos:** (empty)
- D.P.I.:** (empty)
- protocol:** (empty)

At the bottom of the card, there is a section for 'ATTUALMENTE AL LAVORO' with a table for 'Analisi ergonomica' showing 'Logistica' and 'ADDETTO TRASPORTI INTERNI'.

La ficha del trabajador contiene todos sus datos en lo que respecta a la seguridad y la salud: la formación, los aparatos de protección utilizados, los accidentes padecidos, los plazos sanitarios, el cálculo del riesgo de ruido y del riesgo químico.

Accident

The accident record card allows precise registration of the conditions and causes of the accident. The statistics of accidents is a fundamental indicator to carry out prevention actions.

The screenshot shows the 'Schede degli infortuni' (Accident Record Card) in the 'Sistema Ambiente' software. The form is displayed in Spanish and contains personal and employment data for Antonio Pautasso, who had an accident on April 2, 2008. The 'dati generali' (General Data) tab is selected, showing fields for birth date, sex, age, identification code, contract date, address, and job details. The worker is currently 'ATTUALMENTE AL LAVORO' (currently working).

Field	Value
Registro	Schede degli infortuni
azienda	Azienda Prova
denuncia	OFFICINA
módulo	0
fecha del accidente	mercoledì 02 aprile 2008
hora	0.1
ripresa del lavoro	0.2
búsqueda	1
Cognome e nome	Pautasso Antonio
ciudad nacimiento	3
Provin	4
Fecha de	5
sexo	6
edad	7
ancianid	2008
Código de identificación	8
matrícula	9
fecha de contratación	10
codice lavoratore	11
dirección	12
frazione	13
cod.post.	14
población	15
Provi	16
cód. reg. Pro. pob.	17
codice ASL	18
N° assegni familiari	19
stato civile	20
codice sanitario	21
codice assicurativo Inps	22
qualifica	23
contratto di lavoro	24
tarea	25
posizione Inail dell'Azienda	26
parente D.L.	27
Azienda agricola	28
tipo di lavoro	29

Medidas instrumentales

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The title bar indicates it is running on FileMaker Pro Advanced. The main window displays a table of instrument measurements for 'Insediamento Prova'. The table has columns for 'riesgo', 'lugar de trabajo', 'unidad', and 'Valore rilevato'. The data rows are as follows:

riesgo	lugar de trabajo	unidad	Valore rilevato
1 nuova scheda	Logistica -		
ruido	Logistica -		
Microclima	Logistica - a 1	gradi	10,0000
Microclima	Logistica - a 1	gradi	10,0000
Emissioni	Logistica - b 2		12,0000
rischio chimico	M8283521893 - Macchina prova		

The interface also includes a sidebar with language options (Español, Deutsche, English, Italiano, etc.) and a 'selezione unità azi' button.

Las medidas instrumentales efectuadas en las unidades empresariales son registradas y utilizadas para la evaluación de riesgos, de forma que permiten conocer si hay relación entre los datos de enfermedad registrados por el médico y la presencia de riesgo químico, ruido y ambiente laboral.

Cálculo de la exposición equivalente

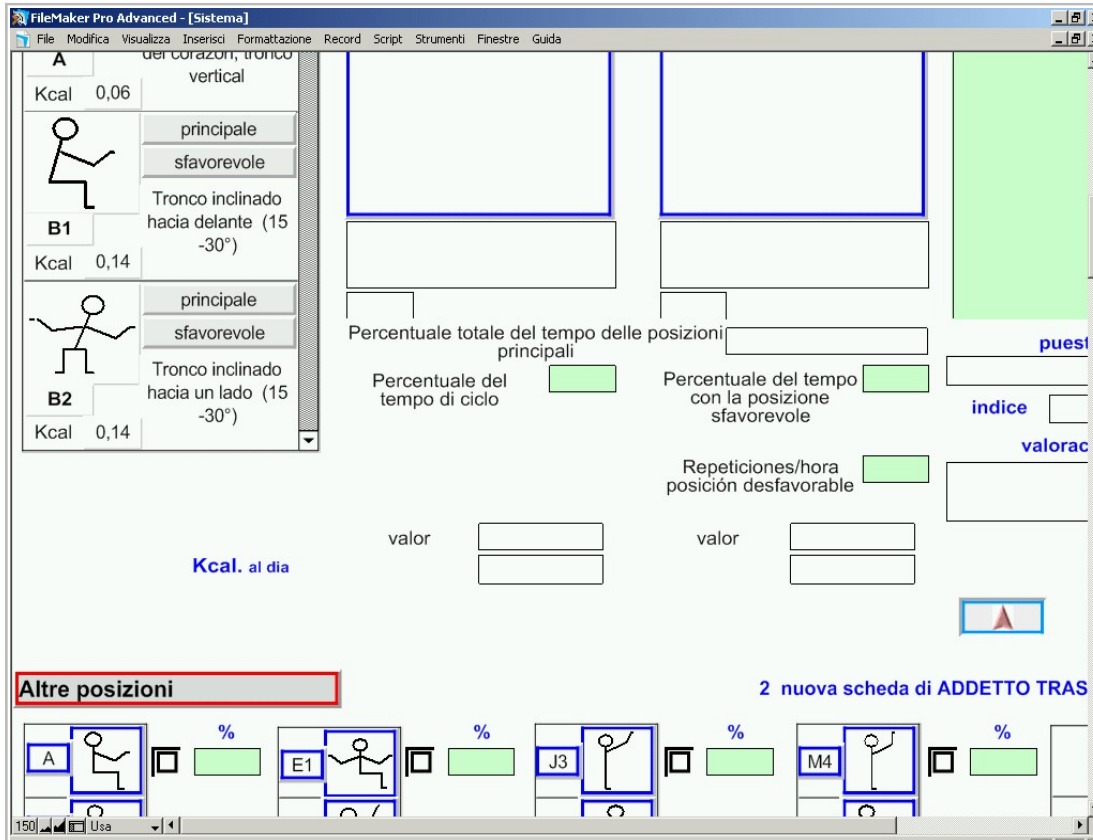
Las medidas instrumentales también se utilizan para realizar el cálculo de la exposición equivalente de riesgo químico y de ruido.

The screenshot displays the 'Sistema Ambiente' software interface. The main window title is 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The toolbar contains various icons for navigation and editing. The main content area is titled 'Esposizione equivalente individuale - ruido - ACTUAL' and shows the worker's name 'Trabajador: Pautasso Antonio - nn1'. Below this, there are tabs for 'ficha', 'scheda giornaliera', 'scheda settimanale', and 'storico'. The 'scheda giornaliera' tab is active, showing a table for 'calcolo della esposizione giornaliera al rischio' under the heading 'ruido'. The table has columns for 'puestos de trabajo', 'Local', 'Actividad', 'Maquina', 'nivello', and 'minutos'. Two rows are visible: 'rumore -' at 'Magazzino' with 'Logistica' activity, 'Maquina' level of 78,000, and 40,00 minutes; and another 'rumore -' at 'Magazzino' with 'Logistica' activity, 'Maquina' level of 90,000, and 120,00 minutes. The table is titled 'aggiornamento manuale'. Below the table, the calculated 'esposizione giornaliera al rischio' is shown as 'Lep,d 84,0700 decibel' and 'M.A.C. 84,0700'. A note at the bottom indicates 'livello a rischio: 80 decibel'. A small box on the right contains metadata: 'scheda creata da vb - 25/10/2008 - 11.05.41' and 'mod. vb - 25/10/2008 - 11.06.41'. The system tray at the bottom shows '100%' volume, 'Usa' language, and a clock.

puestos de trabajo	Local	Actividad	Maquina	nivello	minutos
rumore -	Magazzino	Logistica		78,000	40,00
rumore -	Magazzino	Logistica		90,000	120,00

Análisis ergonómico

También se analiza, en caso necesario, la ergonomía de los puestos de trabajo: fatiga, riesgo dorsolumbar, estrés y posiciones de trabajo.



Ficha de las tareas

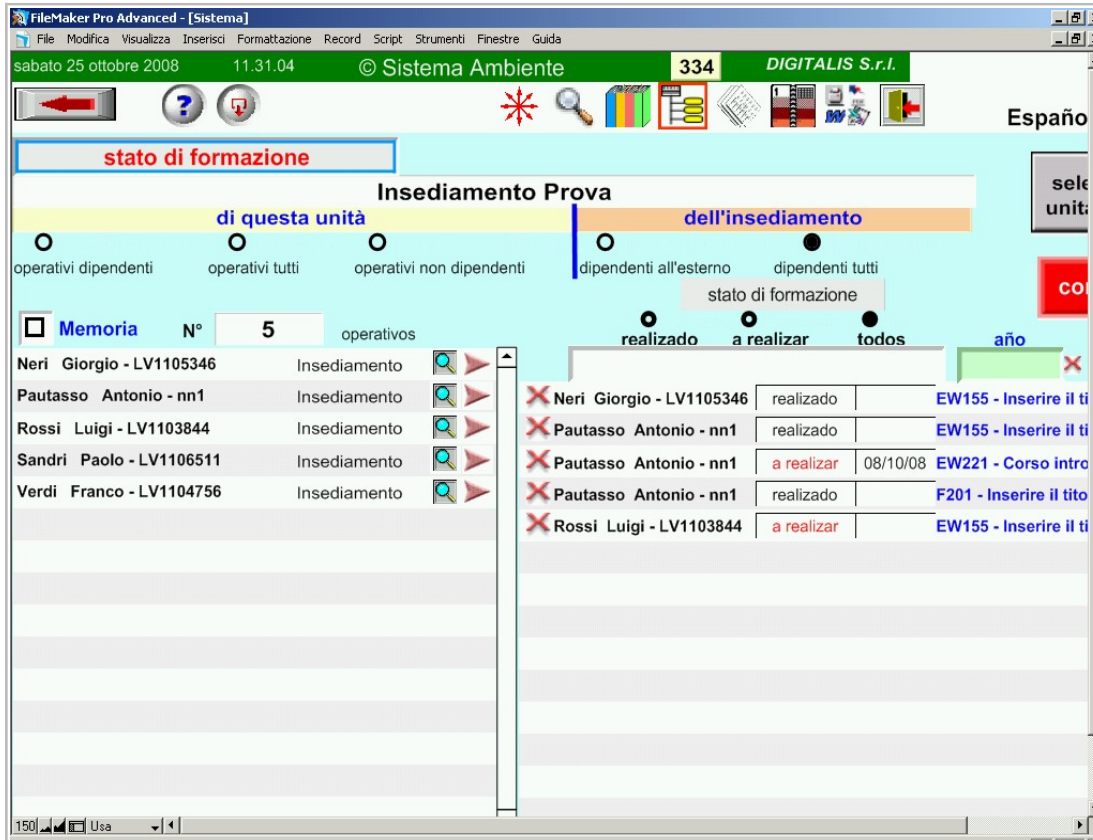
Las tareas que intervienen en las fases de trabajo son estudiadas desde el punto de vista del riesgo, de la formación requerida y del protocolo sanitario oportuno.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. At the top, there's a menu bar with options like 'File', 'Modifica', 'Visualizza', etc. Below that, a status bar shows the date 'sabato 25 ottobre 2008', time '11.22.22', and company name 'DIGITALIS S.r.l.'. The main window title is 'Mansioni attive' and the selected job is 'AGGIUSTATORE MECCANICO'. The interface is in Spanish. On the left, there's a sidebar with various categories like 'Notas integrables', 'Trabajadores', 'Formación', etc. The main area displays job details: 'Razón Social: Azienda Prova', 'Inseidamento Prova: Magazzino', and 'AGGIUSTATORE MECCANICO'. Below this, there are two rows for 'definizione mansione' and 'descrizione della mansione'. At the bottom, there are four groups of factors (1° to 4°) with associated risk indicators (green and yellow squares).

1° gruppo di fattori	2° gruppo di fattori	3° gruppo di fattori	4° gruppo di fattori
elementi necessari ad ogni ambiente di vita, di cui valutare intensità ed effetti	elementi potenzialmente pericolosi per ogni ambiente di vita, di cui evitare le manifestazioni	fattori relativi alla fatica fisica, di cui valutare intensità ed effetti	effetti stancanti diversi dalla fatica fisica, di cui valutare intensità ed effetti
LUMINACIÓN RUMORE - VIBRAZIONI MICROCLIMA	PROCESO AGENTES QUÍMICOS EMISIONES RISCHI BIOLÓGICI	DEPLAZAMIENTO DE transportes con carro trasporti con carichi trasporti senza carichi	ORDENADORES ERGONOMIA

Formación

La formación de los trabajadores se registra y planifica. También se puede gestión la autoformación web del trabajador y evaluarla..



Residuos de proceso

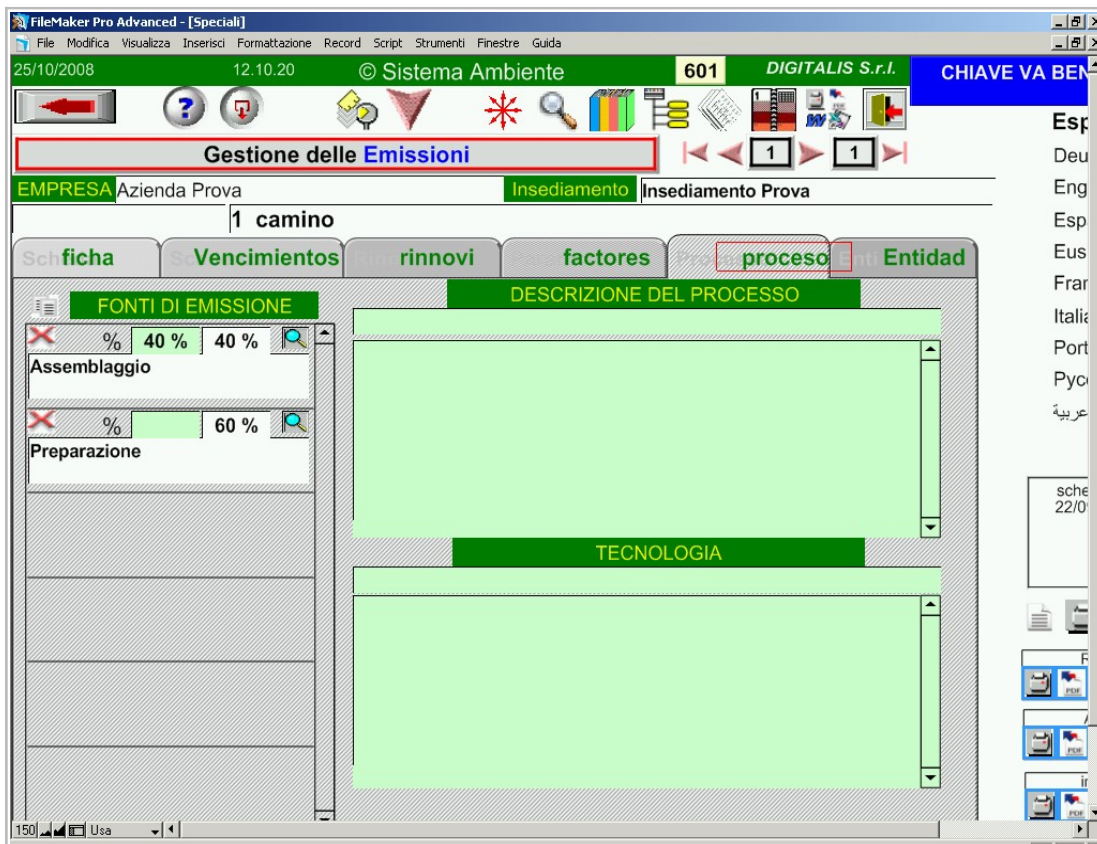
El fichero de residuos de proceso está enlazado y se puede configurar para realizar una correcta gestión de los residuos.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The main window title is 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar at the top shows the date 'sabato 25 ottobre 2008', the time '12.04.11', and the company name 'DIGITALIS S.r.l.'. The main content area is titled 'Gestione dei residui di lavorazione' and contains several sections:

- dati generali:** Azienda Prova, Insedimento Prova
- caratteristiche:** 200101, ARCHIVIO COLORATO
- Processo di origine:** Residuos municipales y residuos asimilables procedentes de los comercios, industrias instituciones, incluyendo las fracciones recogidas selectivamente
- Scheda Tecnica del Rifiuto:** Codice C.E.R.: 200101 carta e cartone

Additional information on the right side of the interface includes a language menu (Español, Deutsche, English, Euskera, Français, Italiano, Português, Русский, العربية) and a section for '1.3 N° Auto' with the value 'no hay datos'. The bottom status bar shows '150' and 'Usa'.

Fuentes de contaminación externa



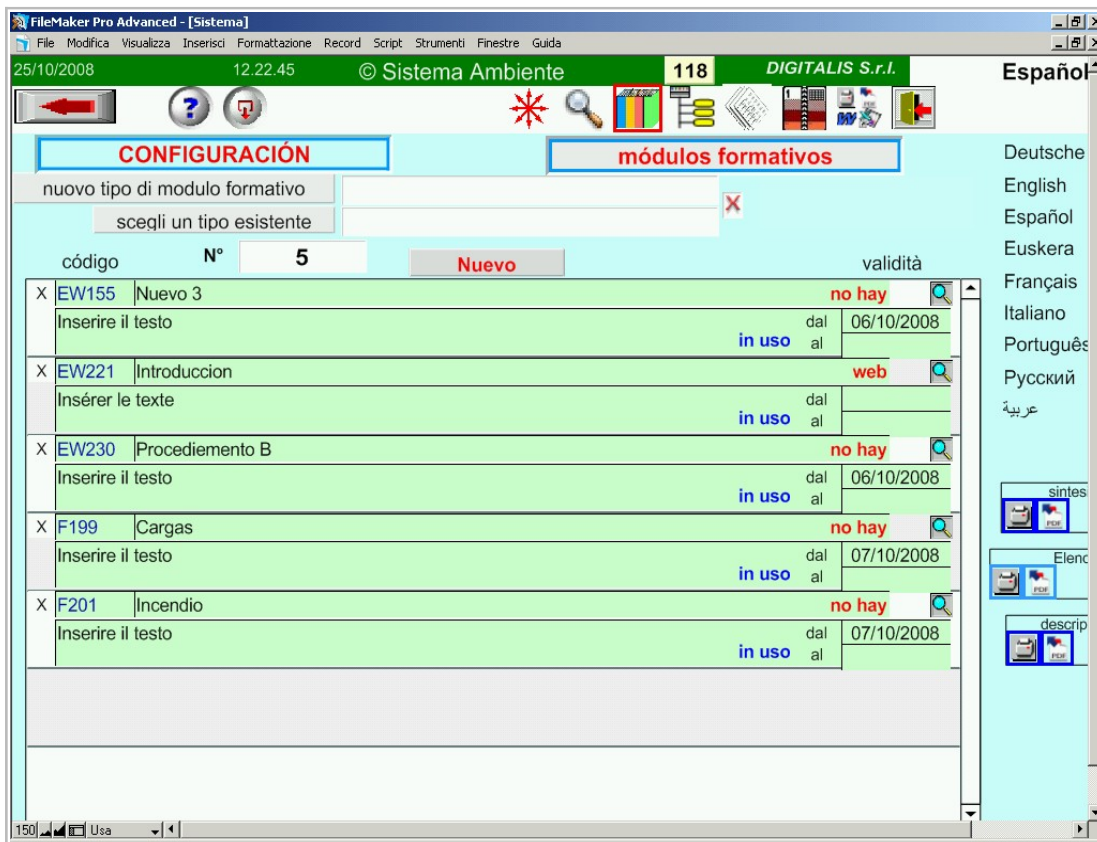
Existe un enlace entre la contaminación externa (atmosférica o líquida) y las distintas fases de proceso, con el fin de poder actuar sobre las causas de contaminación.

Administrar la prevención



Cada centro de trabajo de la empresa puede gestionar todas las actividades útiles de prevención a partir del índice que permite abrir todas las funciones útiles.

Configuración de los Archivos comunes



Configuración de los archivos comunes, de modo que las fichas relativas puedan ser utilizadas en todo momento. Por ejemplo, se pueden crear los textos que luego se utilizarán en varias fases de análisis de forma que no se tengan que reescribir posteriormente. También puede ser útil para los módulos formativos y los relativos formularios de auto-evaluación

Configuración de las Tareas

FileMaker Pro Advanced - [Sistema]
File Modifica Visualizza Inserisci Formattazione Record Script Strumenti Finestre Guida

lunedì 27 ottobre 2008 13.15.20 © Sistema Ambiente 164 DIGITALIS S.r.l. CHIAVE VA BEN Español

Schede delle mansioni

1 codice aziendale MAF00559725

2 definizione mansione ADDETTO AL CARICO

TAREA D.P.I. Formación protocol exposición Traduzioni

3 descrizione della mansione

Descrivir la actividad

4 Instrucción de trabajo

5 qualifica operaio 6 sector Industria

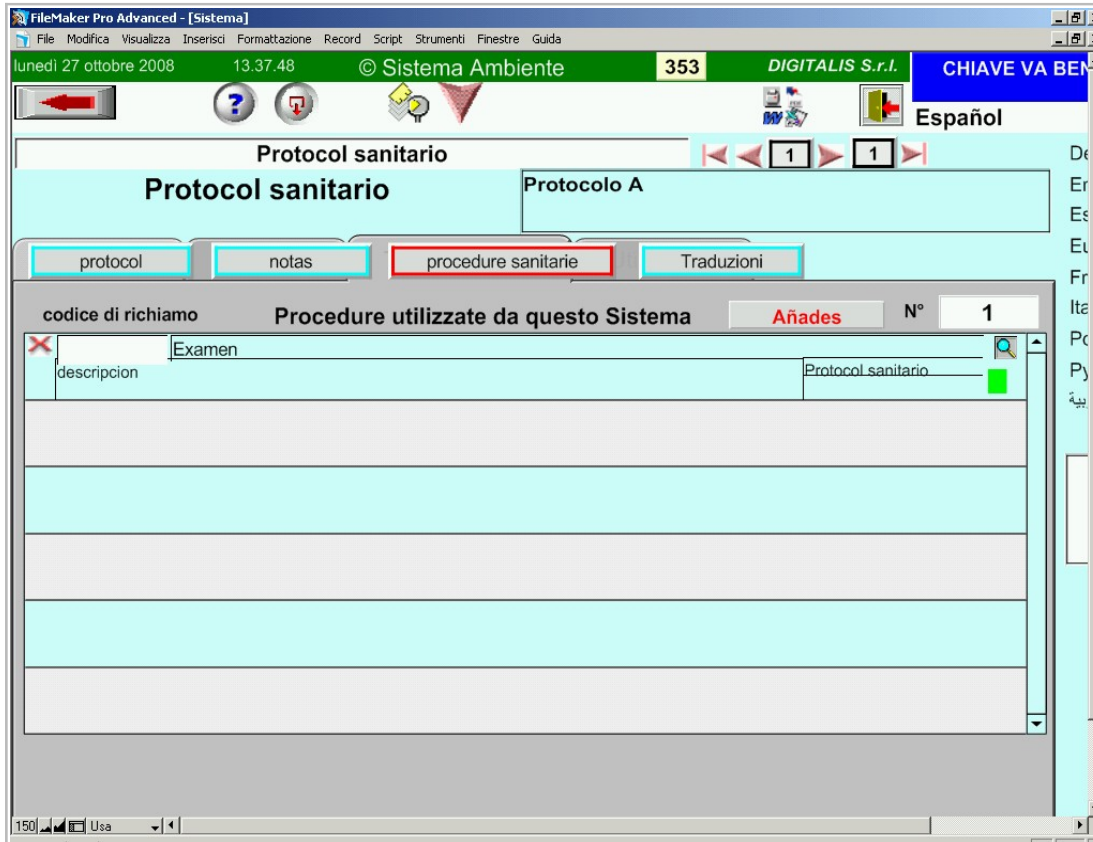
También se deben definir las tareas que se ejecutan en las fases de trabajo. Estos ficheros de configuración permiten al usuario gestionar la información en otros idiomas. Un archivo con una función específica permite la ejecución, en caso necesario, de un traductor para utilizar otros idiomas.

Configuración de los Residuos

El programa dispone de archivos de utilidad, como por ejemplo el catálogo de residuos de la UE. En la definición de los residuos, se puede acceder a las fichas de este fichero introduciéndose concretamente el tipo de residuo así como las características de manipulación del residuo y el análisis químico.

The screenshot displays the 'Sistema Ambiente' software interface. The title bar indicates 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows the date 'lunedì 27 ottobre 2008', time '13.23.36', and user '198 DIGITALIS S.r.l. CHIAVE VA BEN'. The main window title is 'Percorso di smaltimento del Rifiuto'. The interface is divided into several sections: 'dati generali' (Azienda Prova, Insedimento Prova), 'ARCHIVIO COLORATO' (200101), 'Recorrido' (ARCHIVIO COLORATO), and 'configurazione della scheda' (prova). Below this, there are tabs for 'Registro', 'carico', 'almacenaje', and 'piazzale'. The 'carico' tab is active, showing options for 'en la unidad local' and 'il rifiuto è prodotto' (por recuperación). The 'por recuperación' option is selected. The 'causale recupero' is set to 'R1'. The 'Utilizzazione principale' is also visible. The bottom section shows 'tráslador' (CONSEGNA PER IL TRASPORTO a: BBB - targa dell'automezzo: tttttttt Autorizzazione: 1 nuova autorizzazione), 'Pretrattatore', 'Stoccatore', 'intermediario', and 'eliminador' (ELIMINACIÓN de: BBB nell'impianto di: 1 Nuovo: impianto di BBB Autorizzazione: 1 nuova autorizzazione).

Configuración de el Protocolo sanitario



Se pueden crear protocolos sanitarios, cada uno de ellos contiene las visitas, las revisiones médicas y los análisis oportunos, con las relativas periodicidades de ejecución. La asignación de los protocolos a cada trabajador, en base al trabajo que desarrollan, permite la planificación de la prevención sanitaria.

Configuración de los Procedimientos

N°	codice di richiamo	Istruzioni Operative	Añades	unidad de minim max
X		Medida electricidad		
N		Descripcion	Seguridad - Medidas	Kw/h

Se pueden crear, asignar a las unidades de la empresa y planificar todos los procedimientos necesarios con su periodicidad. Estos procedimientos pueden ser relativos a la seguridad, a la calidad, al mantenimiento, a la HACCP, a la gestión ambiental, a la gestión sanitaria, a las situaciones de emergencia y a la prevención de incendios. Cada procedimiento puede contener la lista de los controles específicos, actuaciones y medidas a ejecutar.

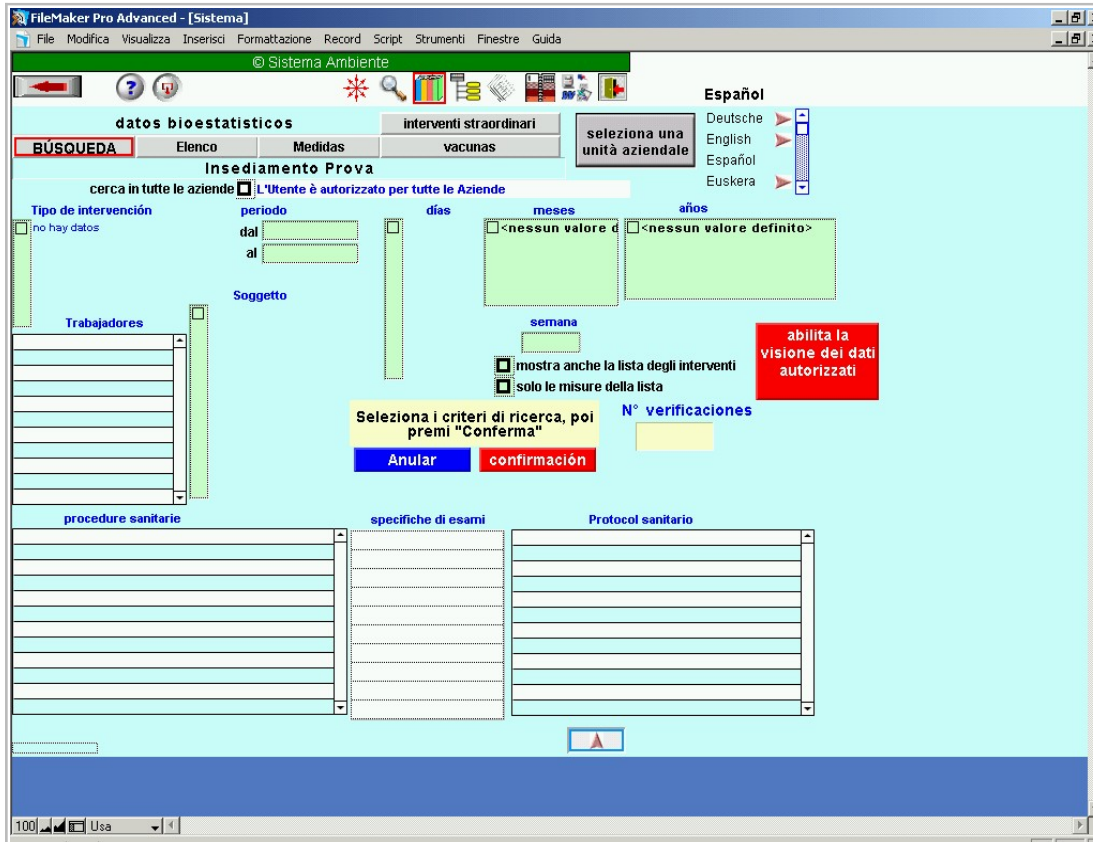
Registro de Datos ambientales

A partir de las medidas instrumentales se obtiene el registro de datos ambientales, mediante una función que permite la elaboración del mismo según las necesidades de evaluación.

The screenshot displays the 'Sistema Ambiente' software interface. The window title is 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows the date 'lunedì 27 ottobre 2008', time '13.55.45', and user information '© Sistema Ambiente 134 DIGITALIS S.r.l. CHIAVE VA BE'. A language menu on the right lists: Español, Deutsche, English, Español, Euskera, Français, Italiano, Português, Русский, and العربية. The main form is titled 'Misure strumentali effettuate per le fasi operative di' and contains the following fields:

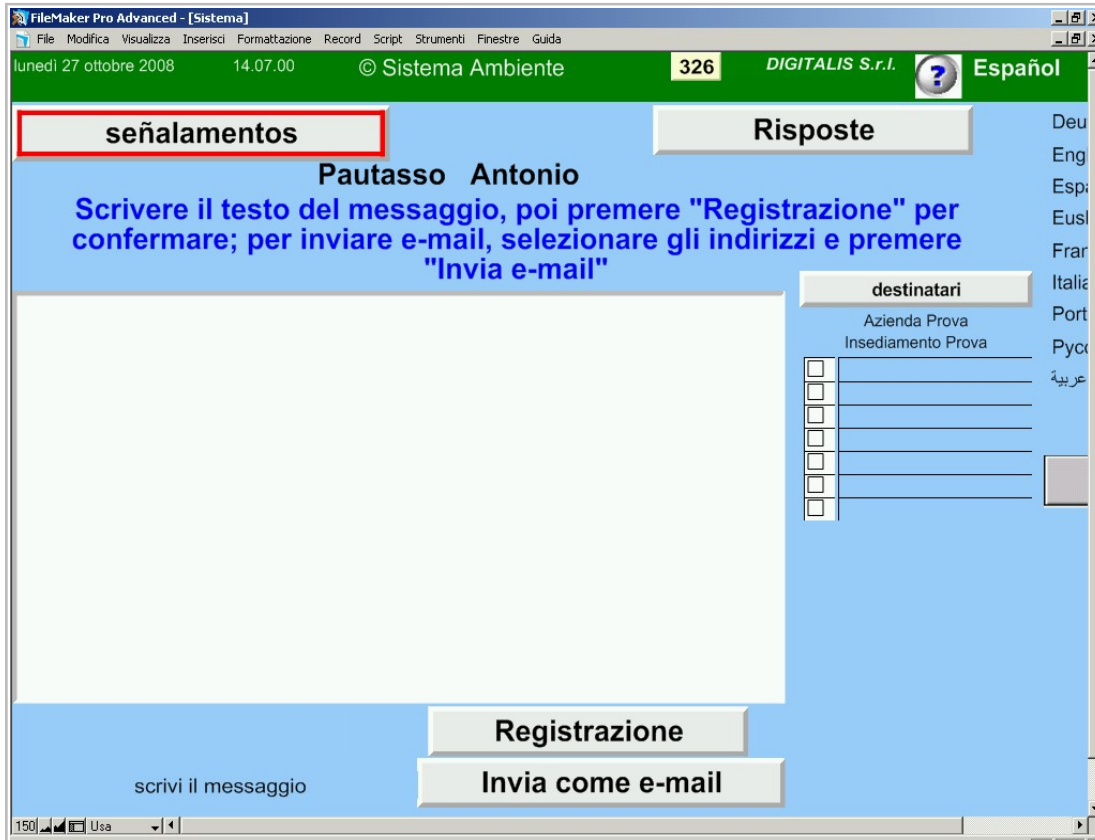
- 1 Fase e/o Postazione: a
- 2 numero sulla mappa: 1
- 3 RIESGO
- 4 unidad de medida: MICROCLIMA, gradi centigradi
- 5 Valore massimo rilevato
- 6 Valore rilevato: 10,000
- 7 T.L.V. M.A.C.
- 8 data di verifica: sabato 10 gennaio 1998
- 9 ore di esposizione giornaliera
- 10 ore di esposizione settimanale
- 11 Metodologia dei rilievi: Utilizzare il termometro sospeso a livello d'uomo, Effettuare il controllo nei diversi momenti della giornata
- 12 Rilevatore
- 13 dirección
- 14 telefono
- 15 población
- 16 sede
- 17 strumentazione utilizzata: Termometro
- 18 data di ultima certificazione in laboratorio
- 25 notes

Registro de Datos bio-estadísticos



Los datos de los controles sanitarios son registrados en los archivos protegidos correspondientes. Pueden realizarse cálculos estadísticos con el objetivo de relacionar las condiciones de riesgo con la salud de los trabajadores en cada grupo de trabajo.

Registro de Eventos



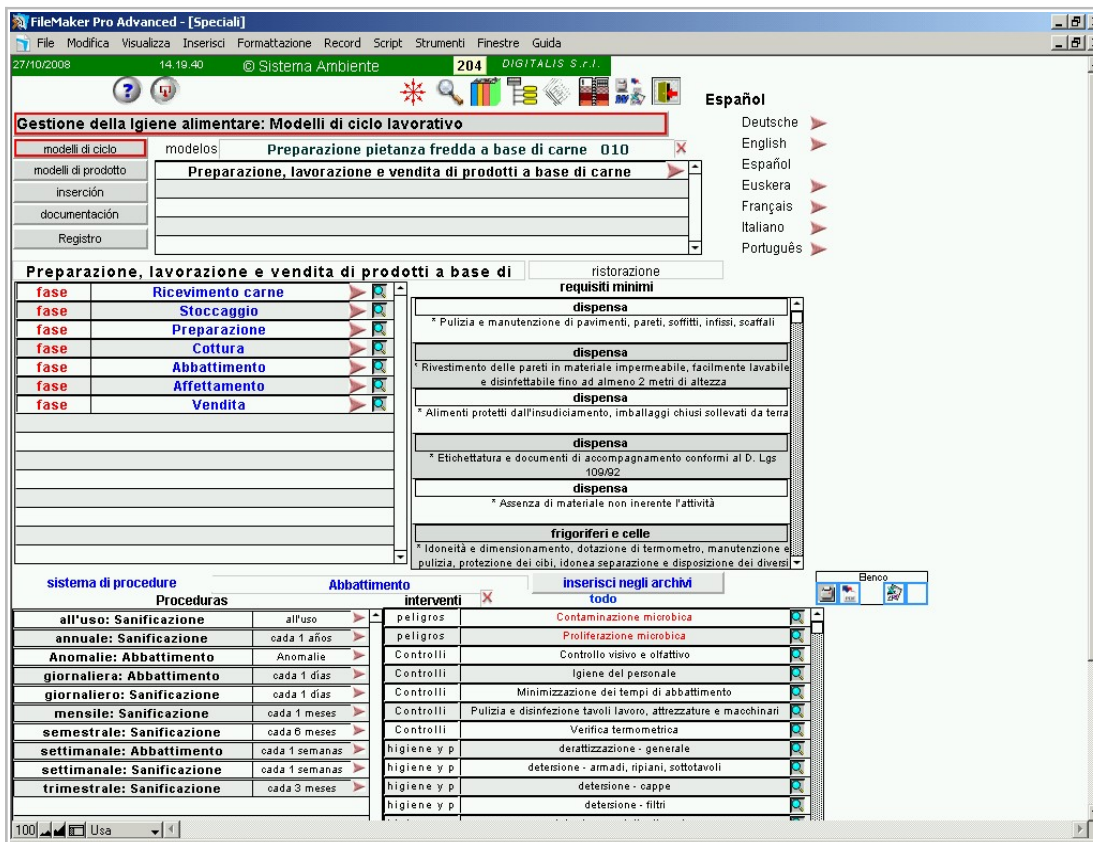
Los trabajadores autorizados pueden acceder a una parte específica del programa mediante la cual pueden mandar a los encargados (dentro del programa y via e-mail) el aviso de las disconformidades encontradas. Estos avisos se registran en el programa, así como los encargados pueden registrar también la solución adoptada para la resolución de estos problemas o disconformidades.

Registro de Actuaciones

fecha	Soggetto	Objeto	notas	valor
30/09/2008	Insedimento Prova		VERIFICA 1 cantiere : Cantieri: Verifica	
01/07/2008	Insedimento Prova		1 camino: Analisi	
02/12/2006	AGGIUSTATORE MECCANICO			
02/12/2006	AGGIUSTATORE MECCANICO			
02/01/2007	AGGIUSTATORE MECCANICO			
02/02/2007	AGGIUSTATORE MECCANICO			
02/03/2007	AGGIUSTATORE MECCANICO			
02/04/2007	AGGIUSTATORE MECCANICO			
02/05/2007	AGGIUSTATORE MECCANICO			
02/06/2007	AGGIUSTATORE MECCANICO			
02/06/2007	AGGIUSTATORE MECCANICO			

Al ejecutar los procedimientos planificados, se registran en un archivo histórico las acciones cumplidas y las medidas realizadas. Estos datos, además de permitir una verificación histórica de los problemas se utilizan en la contabilidad ambiental.

Higiene alimentaria



El programa contiene un archivo de procedimientos específicos para las actividades de las empresas alimentarias o los comedores de otras empresas. En estos procedimientos se proponen los peligros, los límites, las medidas, las acciones correctivas a tener en cuenta y el procedimiento para definir los puntos críticos. Estos aspectos vienen gestionados, al igual que en los otros procedimientos, con la planificación y el registro de las acciones completadas. Se puede realizar también la gestión de las adquisiciones y los proveedores.

Registro de los Residuos

El programa gestiona la carga y descarga de residuos, configurados precedentemente, produciendo de forma rápida y simple la documentación de transporte, registro y estadísticas. Se puede encargar a un trabajador autorizado el registro en el formato correspondiente.

GESTIÓN **Registro dei rifiuti**

Insediamiento Prova

selección **Registrazioni dei movimenti del rifiuto** **ricevimento e spedizione dei rifiuti**

Datos del Registro **200101** **ARCHIVIO COLORATO**

consultazione **esistenias** Kg. 250,00 m³ 0,00 **Anular**

movimenti da/per externo **dati della bolla** **prova** **configurazione della s**

movimenti interni **almacenaje** **piazzale** **peso riscontrato** Kg. **150,00**

contenedore N° **1,00** contenedor **Registro** **carico**

volumen unitario m³ **peso unitario** Kg. **targa dell'automezzo** **tttttttt**

litros N° **volumen** m³ **formulario N°** **cccccc**

annotazioni e precisazioni **cargas utilizados**

Luogo di produzione e attività di provenienza del rifiuto: **Azienda Prova - Insediamiento Prova -**

Rifiuto destinato a: **RECUPERACIÓN**

==> TRASLADOR: **BBB - 1 Nuovo: impianto di BBB - Autorizzazione: !!!**

==> ELIMINACIÓN: **BBB - 1 Nuovo: impianto di BBB - Autorizzazione: !!!**

==> REGISTRO: **carico** de: Azienda Prova - Insediamiento Prova

causale recupero **R1** **Utilizzazio**

causale smaltimento

classe prezzo

en la unidad local

por recuperación

iscrizione

CAMPOS FACULTATIVOS: operaciones de carga - contenedor per il trasporto - volumen unitario

Gestión de las emisiones

FileMaker Pro Advanced - [Speciali]
File Modifica Visualizza Inserisci Formattazione Record Script Strumenti Finestre Guida
27/10/2008 14.34.26 © Sistema Ambiente 601 DIGITALIS S.r.l. CHIAVE VA BEN
Gestione delle Emissioni
EMPRESA Azienda Prova Insediamento Insediamento Prova
1 camino
Schficha Vencimientos rinnovi factores proceso Enti Entidad
FECHA QUADRO RIASSUNTIVO DELLE EMISSIONI
N° pratica E030348132 INTEGRAZIONI
CHIMENEA DELL'AUTORITÀ
provenienza 1 camino DELLA
portata mc/h a 0°C e 0,101 mPa 200 AUTORIZZAZIONE
durata emissioni (hh/giorno)
frequenza emissioni nelle 24 h
temperatura °C
camino altezza punto emissione
diametro o lati sezione (m o m x m)
camino tipo abbattimento
ore di emissione
AGGIUNGI ANALISI
NELLA DATA
notes
X 01/07/2008 Analisi 1 camino: Analisi

Además de gestionar los plazos de autorización de emisiones atmosféricas de las chimeneas, se registran los datos de análisis para cada parámetro y el programa realiza el cálculo del flujo de masa. Estos datos contribuyen a la contabilidad ambiental.

Gestión de las descargas

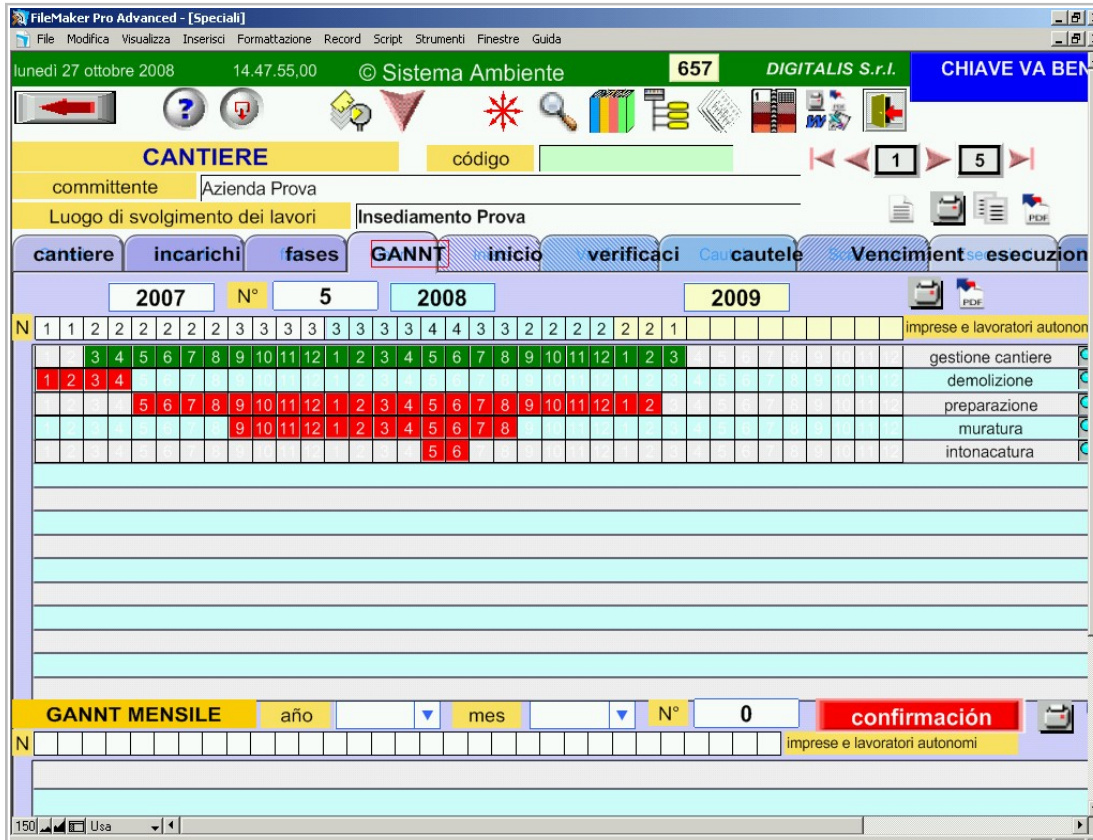
Se gestionan los plazos de autorización del abastecimiento y descarga de agua. Se contabiliza el consumo de agua y se registran todos los datos de análisis de cada contaminante. Estos datos se utilizan en la contabilidad ambiental.

The screenshot displays the 'Gestione degli Scarichi idrici' (Water Discharge Management) form within the 'Sistema Ambiente' application. The interface is in Italian and includes the following elements:

- Header:** FileMaker Pro Advanced - [Speciali], 27/10/2008, 14.42.15, © Sistema Ambiente, 603 DIGITALIS S.r.l., CHIAVE VA BEN.
- Navigation:** Back, Home, Forward, and other navigation icons.
- Form Fields:**
 - EMPRESA:** Azienda Prova
 - Insedimento:** Insediamento Prova
 - 1 scarico** (tab)
 - Scheda:** FECHA (02/08/2008), N° pratica (S01411365), DESCARGA, provenienza (1 scarico), portata (1000 l/h), volumen (mc/g).
 - factores:** QUADRO RIASSUNTIVO DELLE EMISSIONI, INTEGRAZIONI DELL'AUTORITÀ DELLA AUTORIZZAZIONE.
 - Proce processo:** DEPURAZIONE (biologica, chimico-fisica, a filtrazione, a osmosi inversa, a ultrafiltrazione), colore, olor, PH.
 - Enti Entidad:** (Empty field)
 - ore di emissione:** (Empty field)
 - AGGIUNGI ANALISI NELLA DATA:** sab 02 ago 2008
 - notas:** X 02/08/2008 Análisi 1 scarico: Análisi
- Footer:** 150, Usa

Gestión de las obras

Utilizando los archivos proporcionados por el programa se pueden configurar las fases de ejecución de una obra y registrar las verificaciones y acciones correctivas realizadas. Se produce la carta Gantt.



Prevencción en los trabajos de extracción

En base a un esquema de verificación, se examina la seguridad de los trabajos de extracción sea a cielo abierto que subterráneo, produciendo la relativa documentación.

The screenshot shows a software window titled 'FileMaker Pro Advanced - [Speciali]'. The main window displays a safety checklist for extraction work. The checklist is organized into sections: 'general', 'informazione', 'equipamento', 'Mantenimiento', 'Esplosivi', 'Uso', 'Cultivazione', and 'Perforazioni'. The current section is 'misure generali' (general measures), which is further divided into 'TIPO DE INSTALACIÓN' (type of installation) and 'no hay datos' (no data). The checklist items are as follows:

Item	Description	SI	NON	non applicabile
5 a	¿ i luoghi di lavoro sono progettati, realizzati, attrezzati, resi operativi, utilizzati e mantenuti in efficienza in modo da permettere ai lavoratori di espletare le mansioni loro affidate senza compromettere la salute e la sicurezza propria e degli altri lavoratori	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5 b	¿ i posti di lavoro sono progettati e costruiti secondo criteri ergonomici, tenendo conto della necessità che i lavoratori abbiano una visione d'insieme delle operazioni che si svolgono sul loro posto di lavoro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5 c	¿ i lavori comportanti rischi particolari sono affidati soltanto a personale competente ed effettuati conformemente alle istruzioni impartite	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5 d	¿ Sono state fornite adeguate attrezzature di pronto soccorso	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5 e	¿ Vengono svolte adeguate esercitazioni di sicurezza ad intervalli regolari	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

A vertical label 'Misure di tutela' is positioned to the left of the checklist items. The software interface also shows a menu bar, a toolbar, and a status bar at the bottom.

Planificación y gestión de los vencimientos

FileMaker Pro Advanced - [Sistema]
File Modifica Visualizza Inserisci Formattazione Record Script Strumenti Finestre Guida
lunedì 27 ottobre 2008 15.19.49 392 ?

pianifica scadenze **sistemi di procedure - Attività**

Planifica con inicio desde:
Se non è indicata una data di avvio e non esiste una precedente data di scadenza, sarà valida la data di OGGI

fino al
Se non è indicata la data di termine, la pianificazione sarà di un anno a partire da oggi

Responsabile

Nome del responsabile se per tutte le scadenze

giorni da escludere nella pianificazione

- domingo
- lunes
- martes
- miércoles
- jueves
- viernes
- sábado

mesi da escludere nella pianificazione

- enero
- febrero
- marzo
- abril
- mayo
- junio
- julio
- agosto
- septiembre
- octubre
- noviembre
- diciembre

confirmación

Per indicare date di avvio per singola procedura

Anular

ejecutar

150 Usa

El archivo gestor de los vencimientos registra todos vencimientos de los que se debe realizar un seguimiento (autorizaciones, procedimientos de verificación, control, medida y mantenimiento, formación, obras) y planifica las acciones periódicas.

Gestión de los vencimientos

La gestión de la planificación se puede simplificar creando fichas mensuales pudiéndose visualizar el planning diario, semanal y mensual.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. At the top, it displays the date 'lunedì 27 ottobre 2008' and the time '15.26.45'. The main window title is 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The interface includes a menu bar, a toolbar, and a search bar. The search bar contains 'Insediamento Prova' and shows 'N° Vencimientos 82'. Below the search bar, there are buttons for 'BÚSQUEDA', 'Elenco', and 'acciones'. The 'Elenco' button is highlighted with a red box, and it contains the text 'scadenze annuali per mese di'. The 'acciones' button contains 'scadenze annuali per settimana di'. Below these buttons, there is a grid for 'meses' (months) from 1 to 12. The grid shows a list of tasks with their due dates marked by numbers in colored boxes (green for active, red for past due). The tasks are:

Year	Category	Task Name	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Description
2006	generales	AGGIUSTATORE												12	Inserire il titolo
2006	generales	AGGIUSTATORE												12	Inserire il titolo
2007	generales	AGGIUSTATORE	1	2	3	4	5	6	7		9	10	11	12	Inserire il titolo
2007	generales	AGGIUSTATORE						6						12	Inserire il titolo
2008	Cantieri: Verifica	Insediamento Prova									9				cantiere: verificación
2008	Seguridad	Lamiere			3	4	5	6	7		9	10	11	12	Inserire il titolo
2008	generales	AGGIUSTATORE	1	2	3	4	5	6	7		9	10	11	12	Inserire il titolo
2008	generales	AGGIUSTATORE						6						12	Inserire il titolo
2008	Seguridad	M2358085799 -			3	4	5	6	7		9	10	11	12	Inserire il titolo
2008	Seguridad	M2981572003 - MOLATRICE			3	4	5	6	7		9	10	11	12	Inserire il titolo
2008	Seguridad	M8283521893 - Macchina			3	4	5	6	7		9	10	11	12	Inserire il titolo
2009	Cantieri: Verifica	Insediamento Prova	1								9	10			cantiere: verificación -
2009	Emissiones	Insediamento Prova				4		6							Emissiones 1 camino - renovación
2009	generales	AGGIUSTATORE	1	2	3	4	5	6	7		9	10	11	12	Inserire il titolo
2009	generales	AGGIUSTATORE						6						12	Inserire il titolo
2010	Emissiones	Insediamento Prova			3	4		6	7		9	10		12	Emissiones 1 camino - Análisis

Ficha de los productos

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The main window title is 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows the date 'lunedì 27 ottobre 2008', time '15.32.24', and user '© Sistema Ambiente'. The main content area is titled 'Producto: Ficha de seguridad' and contains several sections:

- Identificazione di:** Includes radio buttons for 'MATERIALE', 'PRODUCTO', and 'SEMILAVORATO'. Fields for '1.1 classificazione' and '1.2 codice aziendale' are visible.
- 1.3 DENOMINAZIONE:** Contains the text 'nuovo prodotto'.
- 1.4 denominación comercial:** A field for the commercial name.
- 1.5 PRODUCTOR:** Includes the text 'Azienda Prova - Insedimento Prova' and 'tel. Fax'. A small pop-up window shows 'scheda cre 25/08/200 mod.:vb - 27/11'.
- 2 Informazioni relative ai componenti chimici:** A table with columns for 'componenti principali', '%', 'Num. CE', and 'E'. The table is currently empty.

A sidebar on the left contains a list of categories: 'Identificazione di', 'composizione', 'perigos', 'primo soccorso', 'anti-incendio', 'averias', 'manipolazione', 'protección', 'Proprietà', 'stabilità', 'tossicologia', 'ecologia', 'eliminación', 'trasporto', 'regolamentazione', 'rischi possibili', 'precauzioni da attuare', 'Altre informazioni', and 'Almacén'. The 'Proprietà' category is highlighted in blue. A language menu on the right shows 'Español' selected, with other options like 'Deutsch', 'English', 'Euskera', 'Françai', 'Italiano', 'Portugu', 'Русский', and 'عربية'.

Los productos utilizados en la empresa y los producidos por la empresa, pueden ser registrados y analizados en una ficha de seguridad, proporcionando de esta manera la información correspondiente a los trabajadores y a los consumidores.

Productos adquiridos y vendidos

Se pueden registrar los movimientos de los productos y los materiales de entrada y de salida. También se pueden gestionar las entregas de productos del almacén interior a los trabajadores y a los departamentos de trabajo.

The screenshot shows the 'ricevimento e spedizione merci' (goods receipt and shipment) screen in the 'Sistema Ambiente' software. The interface is titled 'Insedimento Prova' and includes a table of product movements, a sidebar for navigation, and a section for selecting the product to be recorded.

denominazione	denominación comercial	código
DPI	1 nuovo prodotto	ccc
	1 nuovo prodotto	eee
	2 nuovo prodotto	aaa
	autoproduzione: 1 nuovo prodotto	
	autoproduzione: 1 nuovo prodotto	111
	autoproduzione: 1 nuovo prodotto	prova
	autoproduzione: 1 nuovo prodotto	333
DPI	autoproduzione: 1 nuovo prodotto di Azienda	
	autoproduzione: 1 nuovo prodotto di Caio	

The 'selezione il prodotto' section includes the following fields and options:

- código**: Input field for the product code.
- productor**: Input field for the producer, with a note 'se diverso da Azienda Prova'.
- tráslador**: Input field for the transporter.
- cliente**: Input field for the client.
- recojida**: Radio button option for 'recojida' (collection).
- transfere**: Radio button option for 'transfere' (transfer).
- inscript**: Button for 'inscript' (registration).

Additional fields at the bottom include: **fecha** (27/10/2008), **hora** (15.35), **Kg.** (weight), **peso riscontrato** (checked weight), **Kg.** (weight), **contenedor** (container), **N°** (number), **classe prezzo** (price class), and **formulario N°** (form number).

Ciclo del producto

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The main window is titled 'CICLO DI PRODUZIONE' and 'Ciclo nuovo'. The interface includes a menu bar, a toolbar, and a main data entry area. The main area is titled 'Ciclo nuovo' and 'AÑO 2006'. It features tabs for 'fasi di produzione', 'Productos producidos', and 'P factoresRI'. A table lists production phases with columns for 'numero', 'Insediamiento', 'Actividad', 'Añades', 'fase', and '% incidencia su fase'. The table contains four rows of data for 'Insediamiento Prova' with activities: 'Logistica', 'AGGIUSTATORE MECCANICO', 'Preparazione', and 'Assemblaggio'. The year '2006' is set in the 'AÑO' field.

numero	Insediamiento	Actividad	Añades	fase	% incidencia su fase
X	Insediamiento Prova	Logistica			30,0%
X	Insediamiento Prova	AGGIUSTATORE MECCANICO			15,0%
X	Insediamiento Prova	Preparazione			10,0%
X	Insediamiento Prova	Assemblaggio			40,0%

Con el objetivo de realizar una evaluación ambiental de un producto se pueden registrar los ciclos de fabricación, aunque se desarrollen en unidades productivas diferentes. Se pueden obtener los parámetros ambientales concretos del producto.

Contabilidad ambiental

The screenshot displays the 'Sistema Ambiente' software interface. At the top, it shows the date '27/10/2008', the user '57082.0000', and the company 'DIGITALIS S.r.l.'. The main window is titled 'CONTABILITÀ AMBIENTALE' and is set for the year '2008'. Below this, there are fields for 'Azienda Prova', 'Insediamento Prova', and 'Magazzino'. A red 'X' is next to 'AGGIUSTATORE MECCANICO'. The 'FATTORE CONTROLLATO' is 'ENERGIA' with the unit 'Kw/h'. The 'Medida electricidad' is 'incremento'. A table shows monthly data for 2008, with a 'datos ultimo controllo' of 650,0. A summary table at the bottom shows 'TOTALE' for 'previsto' (250,0) and 'consumivo' (2008) (250,0), compared to 'anno precedente' (260,0) and 'anno successivo' (0,0). A 'NOTAS' section contains the number '115' and the text 'Anomalias encontradas'.

Todos los datos de medida registrados en los procedimientos, los análisis de las emisiones y las descargas, la gestión de los residuos, proporciona una contabilidad mensual y anual para cada unidad de la empresa

Balance ambiental

FileMaker Pro Advanced - [Speciali]
 File Modifica Visualizza Inserisci Formattazione Record Script Strumenti Finestre Guida
 lunedì 27 ottobre 2008 15.57.25 © Sistema Ambiente 680 DIGITALIS S.r.l.

bilancio ambientale de **Insedimento Prova** confirmación
 AÑO **2008** CONTO **AA 01** X
 schede contabili del Piano dei conti N° **753** schede contabili in uso N°

Gergeneralito ecosistema Trabajadores Sist. produttivo Sist. pubblico utilizzatori

código	descripcìon	unidad	previsto	consu
X AA 01	INVESTIMENTO MONETARIO AMBIENTALE	valuta	<input type="text"/>	<input type="text"/>
X AA 01 01	Costi di ricerca e sviluppo	valuta	<input type="text"/>	<input type="text"/>
X AA 01 01 01	Ricerca relativa alla sicurezza dei processi	valuta	<input type="text"/>	<input type="text"/>
X AA 01 01 01 01	Ricerca sui materiali	valuta	<input type="text"/>	<input type="text"/>
X AA 01 01 01 02	Ricerca sulla salubrità dei materiali	valuta	<input type="text"/>	<input type="text"/>
X AA 01 01 01 04	Ricerca sui sistemi di prevenzione	valuta	<input type="text"/>	<input type="text"/>
X AA 01 01 02	Ricerca relativa alla qualità ambientale dei processi	valuta	<input type="text"/>	<input type="text"/>
X AA 01 01 02 01	Ricerca sui materiali	valuta	<input type="text"/>	<input type="text"/>
X AA 01 01 02 02	Ricerca sulle tecnologie	valuta	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Activando el Plan de Contabilidad proporcionado por el programa e integrándolo, se pueden utilizar los datos de contabilidad ambiental elaborados por el programa y algunos datos de gestión económica para producir el balance ambiental de la empresa.

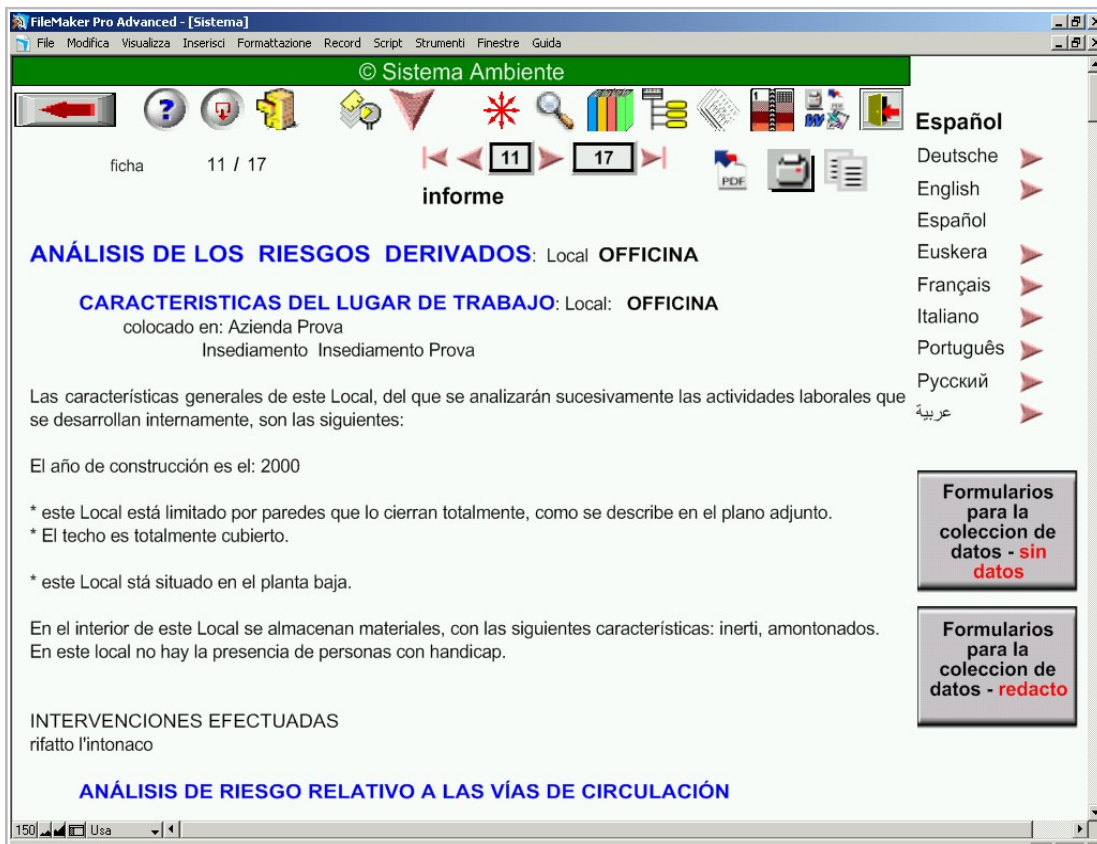
Cálculo del carbono equivalente

En el balance ambiental se pueden transformar los datos (en base a los coeficientes proporcionados por el programa) en emisiones de Carbono equivalente según el protocolo de Kyoto.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface with the following sections:

- Navigation and Status:** FileMaker Pro Advanced - [Speciali], 27/10/2008, 57719,0000, © Sistema Ambiente, 632, DIGITALIS S.r.l., CHIAVE VA BEN.
- Basic Calculations:**
 - multiplicazione:** $\text{[input]} \times \text{[input]} = \text{[output]}$
 - divisione:** $\text{[input]} : \text{[input]} = \text{[output]} \%$
 - proporzione:** $\frac{A}{B} = \frac{C \text{ o } x}{D \text{ o } x}$, $X = \text{[output]}$
- calcolo del carbono equivalente:**
 - gase:**
 - peso:** $\text{Kg. / Ton. [input]} \times \text{PRG} = \text{[output]} \text{ Ton.}$
PRG = peso relativo del gas rispetto a CO₂
 - cantidad:** $\text{Kw/h [input]} \times \text{g eq C / Kg} = \text{[output]} \text{ Ton.}$
g eq C / Kg = g. equivalenti di Carbonio per Kg. di materiale
 - checkboxes:** combustibili, elettricità, gases, Materiale, Producto, residuo, trasporto
- calcolo del carbono equivalente su autoveicolo:** $\text{Km. percorsi} : \text{Km. / litro} \times \text{g eq C} = \text{[output]} \text{ Ton. eq}$
- Buttons:** Anular

Reproducción de los datos en informes



Todas las fichas, a partir de las del análisis de riesgos, son transformadas en informes. Estos informes pueden ser archivos pdf o word. El programa proporciona herramientas para dar formato a los archivos word.

Reproducción de los datos en tablas

Los datos pueden también ser transformados en archivos Excel. El programa proporciona herramientas para dar formato a las hojas Excel en carpetas por tema.



Biblioteca y consulta de Leyes

El sistema está dotado con un archivo de legislación que permite una búsqueda sistemática sobre normativas y su origen, capaz de proveer la selección de la legislación útil para analizar problemas concretos.

The screenshot shows a web browser window with the address bar containing 'http://www.iride.to.it/tra/leg/leg?db=Sistema-loadframes'. The page title is 'I.R.I.D.E. Legislaciones' and the main heading is 'Testos de Legislatifs de fundación'. Below this, there is a search bar with 'Italia' selected and a 'confirmar' button. The search results are displayed in a table with the following columns: '44', 'Resultado de investigación sobre el texto', and a list of legislative acts.

44	Resultado de investigación sobre el texto
DPR 222	2003 apparecchio, utensile od impianto destinato ad essere usato
D.Lgs 235	2003 a) attrezzatura di lavoro: qualsiasi macchina, apparecchio, utensile od impianto destinato ad
D.Lgs 62	1997 contenuto senza fatto di un utensile , il seggio puo' non essere
DPR 458	1996 attrezzatura non sia un pezzo di ricambio o un utensile ;
DPR 458	1996 in caso di alimentazione automatica del materiale da lavorare verso l'utensile ;
DPR 458	1996 esposte (ad esempio: rottura dell' utensile);
DPR 458	1996 - al momento del contatto utensile/pezzo, l'utensile deve aver raggiunto le sue
DPR 458	1996 -al momento dell'avviamento olo arresto dell' utensile (volontario o
DPR 458	1996 accidentale), il movimento di alimentazione e il movimento dell' utensile debbono
DPR 458	1996 dell' utensile nel materiale lavorato.
DPR 458	1996 l'utensile in tempo sufficientemente breve in caso di rischio di contatto con
DPR 458	1996 l'utensile in fase di rallentamento;
DPR 458	1996 d) quando l'utensile e' integrato in una macchina non completamente
DPR 458	1996 Sulle macchine che possono essere manate di un utensile rotante,
DPR 458	1996 dell' utensile . In quest'ultimo caso bastera' che la velocità' in retroscia sia tale da
DPR 458	1996 condizione che la loro apertura sia possibile soltanto con l'impiego di un utensile
DPR 458	1996 Seghe a utensile in posizione fissa nel corso della lavorazione, a tavola fissa
DPR 458	1996 2. Seghe a utensile in posizione fissa nel corso della lavorazione, a tavolo-
DPR 458	1996 utensile in posizione fissa nel corso della lavorazione, dotate di un dispositivo di

Participación de los Trabajadores



Los trabajadores son los principales sujetos de prevención, de la mejora de la seguridad y las condiciones de trabajo. El programa contiene un módulo para el análisis de riesgos del grupo de trabajadores que opera en las fases de trabajo. La instalación del módulo favorece un mejor conocimiento de los problemas.

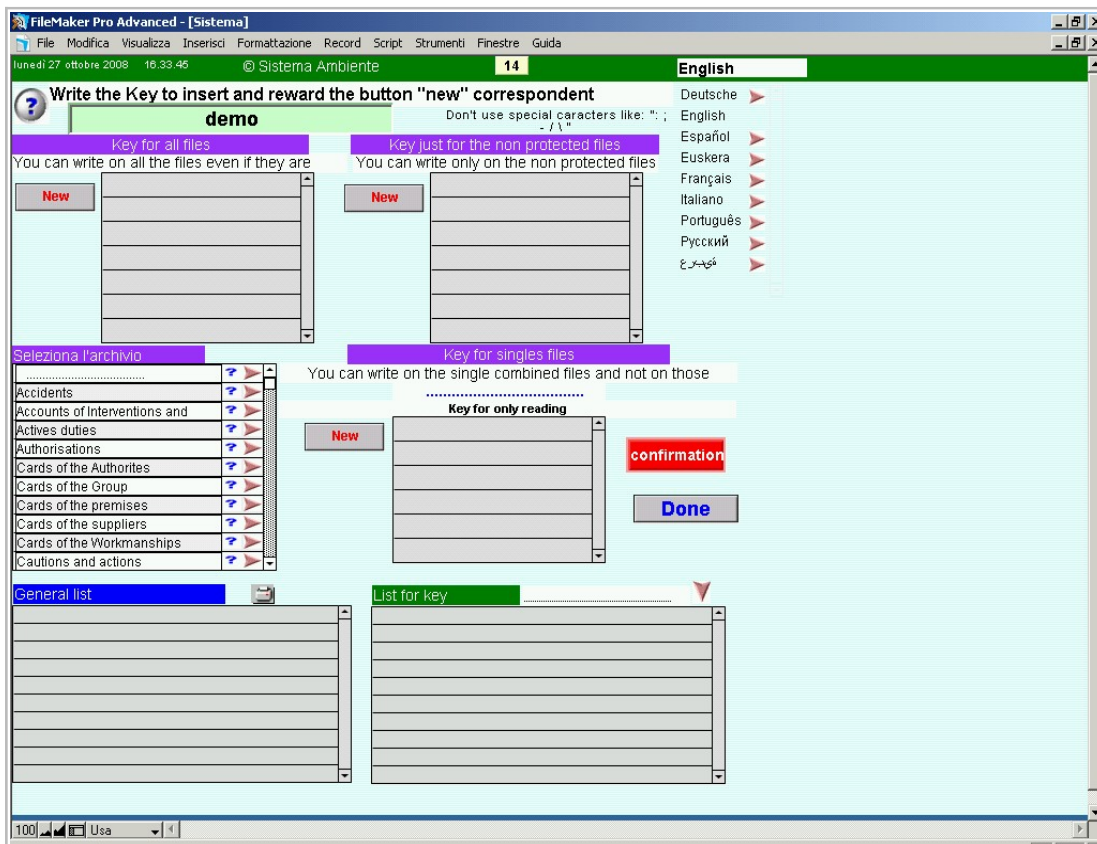
Distribución de permisos



Algunos datos pueden ser introducidos directamente por los operadores: señal de averías y anomalías, registro de residuos, registro de productos, realización de procedimientos y mantenimiento, verificación de la prevención de incendios, la autoformación. En base a los permisos de uso proporcionados al trabajador, una vez que éste introduce su contraseña se activan los módulos habilitados para el trabajador. El encargado/supervisor tiene la posibilidad de confirmar los datos, sin tener que reintroducir los datos.

Protección de datos

Para acceder al programma se deben introducir las claves de entrada: los usuarios pueden estar habilitados para introducir datos en todo el programa o únicamente en archivos concretos. También se puede proteger una ficha concreta de la escritura. Además se puede no visualizar algunas fichas (como las sanitarias)..

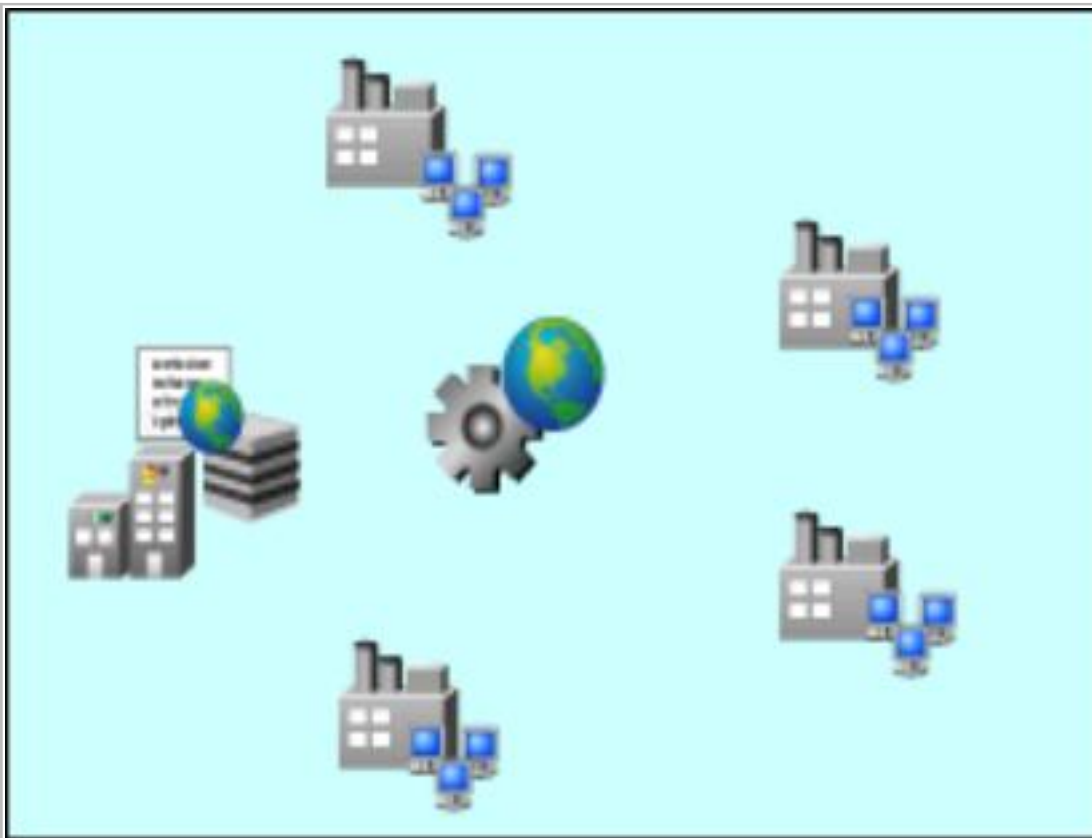


Flexibilidad del programa



El programa es muy flexible: se pueden utilizar partes concretas o proceder al registro de datos y usar todas las funciones. El sistema puede utilizarse por un único usuario, sobre un ordenador, o para más usuarios en red o en Intranet web, permitiendo una buena colaboración entre los muchas funciones empresariales, sin duplicación de datos..

Posibilidades de uso



El sistema también puede funcionar sobre un servidor web (administrado por la empresa líder o por una sociedad de servicios) y estar disponible para la compilación en muchos centros de trabajo (al mismo tiempo y con idiomas diferentes) o en muchas empresas. La clave de entrada permite visualizar los datos de la empresa únicamente al usuario habilitado.